

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1971-1972.

17 MEI 1972.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1972.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. F. CUVELLIER.

Uiteenzetting van de Minister.

De regeringsverklaring is duidelijk : België maakt deel uit van de NAVO en de Regering zal alle verbintenissen die ten opzichte van het Atlantisch Bondgenootschap aangegaan werden, integraal nakomen.

De wil hiertoe is des te meer gebiedend daar, zelfs indien het zo is dat de Regering een beleid van ontspanning moet blijven voeren, de werkelijkheid van de feiten toch niet mag worden genegeerd.

De balans van de strijdkrachten Oost-West helt duidelijk over in het voordeel van het Warschau-pact.

De maritieme inspanning van de Sovjet-Unie is aanzienlijk en indien de Geallieerden zich eerlang niet herpakken, zal de Sovjet-russische vloot binnen enkele jaren de machtigste ter wereld zijn.

Waakzaamheid gaat boven naïviteit.

Hoe is het gesteld met onze Krijgsmacht in 1972 ?

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Vreven, voorzitter; Bologne, Bourgeois, Bouwens, Debucquoy, Decoux, De Vlies, du Monceau de Bergendal, Lambiotte, Lecluyse, Maes R., Strivay, Thomas, Vandenbergh, Vanthilt, Verleysen en Cuvellier, verslaggever.

R. A 9039

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-IX (Zitting 1971-1972) : Ontwerp van wet

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1971-1972.

17 MAI 1972.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1972.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DEFENSE NATIONALE (1)
PAR M. F. CUVELLIER.

Exposé du Ministre.

La déclaration gouvernementale est claire : la Belgique fait partie de l'OTAN et le Gouvernement respectera intégralement tous les engagements pris à l'égard de l'Alliance.

Cette volonté est d'autant plus impérieuse que, même si une politique de détente doit rester une des préoccupations gouvernementales, la réalité des faits ne peut être ignorée.

La balance des Forces Est-Ouest va nettement à l'avantage du Pacte de Varsovie.

L'effort naval entrepris par l'Union soviétique est considérable et si un redressement allié n'est pas entrepris à brève échéance, la flotte soviétique sera d'ici quelques années, la première du monde.

La vigilance ne peut donc céder le pas à la naïveté.

Quel est l'état de nos Forces armées en 1972 ?

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Vreven, président; Bologne, Bourgeois, Bouwens, Debucquoy, Decoux, De Vlies, du Monceau de Bergendal, Lambiotte, Lecluyse, Maes R., Strivay, Thomas, Vandenbergh, Vanthilt, Verleysen et Cuvellier, rapporteur.

R. A 9039

Voir :

Document du Sénat :

5-IX (Session de 1971-1972) : Projet de loi

Onze operationele eenheden staan bij de NAVO zeer goed aangeschreven. Zij kunnen wedijveren met de geallieerde eenheden.

In feite is er een probleem op het niveau van de algemene structuren. Het slaat in het bijzonder op de intermachten-, de territoriale en de logistieke organen inzake beheer en beleid.

Zware structuren en te hoge uitgaven inzake personeel staan de werking van de Krijgsmacht en de modernisering van het materieel in de weg.

Er dient dus een krachtsinpanning te worden gedaan om de uitgaven voor het personeel tot 50 pct. van de begroting van Landverdediging terug te brengen. Zodoende zal de Krijgsmacht in staat zijn meer begrotingsmiddelen aan de investeringen te besteden en een realistische en passende training tot stand te brengen.

Naast dat operationeel en technisch aspect, is het departement voornemens zijn krachten te wijden aan al de aspecten van de menselijke betrekkingen, alsmede aan de materiële en sociale levensomstandigheden. Het leger moet volkomen opgenomen worden in de natie door het werkelijk te betrekken bij de levensproblemen van de nationale gemeenschap.

Snelle hervormingen moeten dus zonder verwijl in het militair apparaat worden doorgevoerd.

Daarom heb ik aan de Chef van de Generale Staf richtlijnen doen geworden die hem de mogelijkheid bieden de nodige studies aan te vangen om tot de gewenste rationalisatie van het leger te komen.

Er zal moeten worden overgegaan tot personeelsinkrimping en reorganisatie van de staven, hoofdkwartieren en diensten.

De besluiten moeten het mogelijk maken de maatregelen te bepalen die moeten worden getroffen om onze verplichtingen behoorlijk te kunnen nakomen, het algemeen beleid inzake militaire verplichtingen van de dienstplichtigen te herzien en, vanaf de lichting 1973, een billijker verdeling van de opgelegde lasten te bereiken.

De gevraagde algemene studie dient vóór 1 juni 1972 te zijn geëindigd.

Bij iedere vrijmakingspolitiek moet rekening worden gehouden met de verworven rechten.

De maatregelen die in verband met het reservékader moeten worden getroffen, zullen in overleg met de NAVRO geschieden.

Uiteindelijk is het in paraatheid brengen van de operationele eenheden, die de concretisering is van de internationale verplichtingen waaraan België trouw wil blijven, één van de belangrijkste doeleinden.

Om zulks te bereiken dienen hervormingen te worden opgelegd, zo niet gaan de onproductieve uitgaven voortdurend stijgen ten nadele van de volstrekt noodzakelijke uitgaven die de Krijgsmacht moeten voorzien van een degelijke bewapening en het mogelijk moeten maken er een passend gebruik van te maken.

Ten slotte moet het geplande aanpassingsproces de geleidelijke integratie van de Krijgsmacht in de Natie bevorderen.

Nos unités opérationnelles sont considérées comme très valables dans l'OTAN. Elles peuvent rivaliser avec les unités alliées.

C'est en fait au niveau des structures générales qu'un problème se pose. Il affecte avant tout les organismes interforces territoriaux et logistiques de gestion et de direction.

Des structures lourdes et des dépenses de personnel trop élevées handicapent le fonctionnement des Forces et la modernisation des matériels.

Il faut donc s'efforcer de ramener les dépenses de personnel au niveau des 50 p.c. du budget de la Défense. Par ce moyen, les Forces armées pourront consacrer de plus larges moyens budgétaires aux investissements et être assurées d'un entraînement réaliste et valable.

A côté de cet aspect opérationnel et technique, le département compte ainsi porter ses efforts sur tous les aspects des relations humaines ainsi que sur les conditions de vie matérielles et sociales. L'Armée doit s'intégrer dans la Nation par une participation réelle aux problèmes vitaux de la communauté nationale.

Des réformes rapides de l'appareil militaire doivent donc être entreprises sans délai.

C'est pourquoi, j'ai adressé au Chef d'Etat-Major Général, une directive d'ensemble qui lui permettra d'entreprendre les études nécessaires pour aboutir aux rationalisations souhaitées.

Il s'agira de procéder à des réductions de personnel, de réorganiser les Etats-Majors, Quartiers Généraux et Services.

Les conclusions permettront de déterminer les mesures à prendre pour assurer valablement le respect de nos engagements, revoir la politique générale des obligations militaires des miliciens ainsi qu'une plus juste répartition des charges imposées à partir de la classe 1973.

L'étude générale demandée doit aboutir avant le 1^{er} juin 1972.

Toute politique de dégagement tiendra compte des droits acquis.

En ce qui concerne la réserve, les mesures à prendre seront étudiées en coopération avec l'UNOR.

En conclusion, la mise en condition des unités opérationnelles qui concrétisent les engagements internationaux auxquels la Belgique entend rester fidèle, sera un objectif essentiel.

Pour le mener à bien, il faut imposer des réformes sans lesquelles les dépenses improductives ne cesseront de croître au détriment de ce qui est indispensable pour doter les Forces d'un armement valable et leur permettre de l'utiliser efficacement.

Enfin, l'adaptation des Forces armées ira dans le sens d'une intégration harmonieuse au sein de la Nation.

Belgisch beleid ten aanzien van de NAVO.

Krachtens de regeringsverklaring blijven de grondslagen van het Belgisch defensiebeleid ongewijzigd.

De politieke en militaire realiteit die het gevolg is van de dikwijls dubbelzinnige houding van de U.S.S.R. en haar bondgenoten, evenals van de voortdurende versterking van het militair apparaat van het Pact van Warschau, maakt dat de idee van een autonome en onafhankelijke defensie geen zin meer heeft.

Nationale legers uitsluitend in dienst van een nationale politiek zijn voorbijgestreefd. Daarom moeten wij onze defensie-inspanning blijven zien als een bijdrage aan de gemeenschappelijke inspanning van de landen van Europa binnen het Atlantisch Bondgenootschap.

Bovendien kunnen wij het niet stellen zonder de Verenigde Staten omdat het de Europese naties ontbreekt aan een geloofwaardige kernmacht, die in de weegschaal kan worden gelegd bij de afschrikking tegen de kernmacht van de Sovjet-Unie.

Deze gemeenschappelijke gecoördineerde inspanning van de landen van het Atlantisch Bondgenootschap is des te noodzakelijker daar het militair potentieel van het Oosten in dienst staat van een politiek systeem waar eenheid van bevel en doctrine heerst en waar de beslissing in handen ligt van een kleine groep die, niet moet rekening houden met de openbare mening, in dezelfde mate als in de democratische landen van het Westen.

Onze trouw aan het Atlantisch bondgenootschap is niet alleen gerechtvaardigd omdat deze instelling onze veiligheid waarborgt maar ook omdat zij van een aanvankelijk zuiver defensieve organisatie eveneens tot een instrument geworden is dat de vrede nastreeft.

Ontspanning en defensie zijn de krachtlijnen van de N.A.V.O.-doctrine. Beide zijn nauw verbonden.

Met onze partners in de Alliantie trachten wij de beste middelen te vinden om te komen tot een Wederzijdse Evenwichtige Vermindering van de Strijdkrachten (M.B.F.R.) en om het welslagen van de Conferentie over de Veiligheid en de Samenwerking in Europa te verzekeren (C.V.S.E.).

Rekening gehouden met de huidige wanverhouding tussen de strijdkrachten van het Oosten en van het Westen, is het behoud en de verbetering van het huidige potentieel van het Bondgenootschap een van de wezenlijke voorwaarden om de onderhandelingen te doen slagen. Daarom heeft België zich herhaaldelijk verbonden zijn defensie-inspanning niet eenzijdig te verminderen.

Onze gehechtheid aan de geïntegreerde militaire organisatie van de N.A.V.O. komt tot uiting in de nauwkeurige verplichtingen die voortvloeien uit de door de Alliantie aanvaarde strategie en in de verbintenissen die elk land in volle vrijheid heeft aangegaan.

Strategie van het bondgenootschap.

De strategie van het bondgenootschap werd vastgesteld in functie van :

— het militair potentieel van het Pact van Warschau, zijn karakteristieken en zijn evolutie;

Politique de la Belgique vis-à-vis de l'OTAN.

Dans l'esprit de la Déclaration gouvernementale, les fondements de la politique de défense de la Belgique restent inchangés.

Face aux réalités politiques et militaires que constituent l'attitude souvent ambiguë de l'U.R.S.S. et de ses alliés et le renforcement constant de l'appareil militaire du Pacte de Varsovie, il est clair que l'idée d'une défense autonome et indépendante n'a plus de sens.

Les armées nationales au service exclusif d'une politique nationale sont dépassées. C'est pourquoi nous devons continuer à concevoir notre effort de défense comme une contribution à un effort commun des pays de l'Europe au sein de l'Alliance Atlantique.

Nous ne pouvons, de plus, nous passer des Etats-Unis, car il manque dans l'arsenal des nations européennes une puissance nucléaire crédible, capable d'être mise en jeu dans la dissuasion contre la puissance nucléaire soviétique.

Cet effort commun et coordonné des pays de l'Alliance Atlantique est d'autant plus indispensable que le potentiel militaire de l'Est est mis à la disposition d'un système politique où règne l'unité de commandement et de doctrine, où la décision se trouve dans les mains d'un groupe restreint qui ne doit pas, dans la même mesure que les pays démocratiques de l'Ouest, tenir compte de l'opinion publique.

Notre fidélité à l'Alliance Atlantique se justifie non seulement parce que cet organisme nous garantit la sécurité mais également parce que, purement défensive à l'origine, elle est devenue également un instrument de recherche de la paix.

Détente et défense sont les éléments moteurs de la doctrine de l'O.T.A.N. Ces deux concepts sont intimement liés.

Avec nos partenaires de l'Alliance, nous nous efforçons de rechercher les voies les meilleures pour arriver à une Réduction Mutuelle et Equilibrée des Forces (M.B.F.R.) et assurer le succès d'une Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe (C.S.C.E.).

Compte tenu de la disproportion actuelle entre les forces de l'Est et de l'Ouest, une des conditions essentielles pour assurer le succès des négociations est de maintenir et d'améliorer le potentiel actuel de l'Alliance. C'est pour cela que la Belgique s'est engagée à plusieurs reprises à ne pas réduire son effort de défense unilatéralement.

Notre adhésion à l'organisation militaire intégrée de l'O.T.A.N. se traduit par des obligations précises qui découlent de la stratégie acceptée par l'Alliance et des engagements que chaque pays a pris en toute liberté.

Stratégie de l'Alliance.

La stratégie de l'Alliance a été élaborée en fonction :

— du potentiel militaire du Pacte de Varsovie, de ses caractéristiques et de son évolution;

— de mogelijkheden van de landen van het bondgenootschap of veeleer de middelen die elk land bereid is voor zijn verdediging aan te wenden;

— de verschillende politieke omstandigheden.

Sedert de oprichting van het bondgenootschap is de strategie in hoofdzaak gebaseerd op :

— het bestaan van een geloofwaardige *afschrikingsmacht* door voldoende strijdkrachten op de been te houden om elk gevaar van agressie of elke mogelijke agressie met passende middelen af te wenden. Het doel bestaat erin de eventuele tegenstander ervan te overtuigen dat het bondgenootschap, ongeacht de vorm van de agressie (subversie, aanval met een beperkt doel, totale kernoorlog) de middelen bezit en wil gebruiken om elke agressie ondoeltreffend en niet renderend te maken;

— de middelen om zich doeltreffend te *verdedigen* wanneer de afschrikking mocht falen, zodat de integriteit en de veiligheid van de landen van het Noordatlantisch Verdrag kunnen worden beschermd of hersteld.

De wijzen van toepassing van de basisopvatting zijn sedert het begin van het bondgenootschap geëvolueerd van een strategie van massale weerwraakmaatregelen en verdediging van de Rijn tot de huidige strategie van het soepele antwoord en de voorwaartse verdediging.

De toepassing van deze strategie eist dat de bondgenoten als een samenhangend geheel handelen :

— de *nodige verdedigingsmiddelen handhaven* om elke aanval te ontmoedigen en hem in voorkomend geval te weerstaan;

— de *nodige middelen bezitten* om een *overlegde escalatie* te voeren;

— de *nodige middelen hebben* om een *algemeen kern-antwoord* te geven.

De *overlegde escalatie* is het zwaarte punt van de strategie. Zij heeft ten doel het hoofd te bieden aan iedere bedreiging met een aanval of aan iedere aanval op het niveau dat de tegenstander heeft gekozen en, indien het noodzakelijk mocht zijn, het doel en de kracht van de strijd met overleg op te voeren maar toch onder controle te houden.

Het gaat om een trapsgewijze opvoering, waarbij op progressieve wijze conventionele strijdkrachten worden ingezet en eventueel gebruik wordt gemaakt van kernwapens, eerst beperkt en daarna algemeen.

Dit maakt het mogelijk een reeks van opeenvolgende afschrikingsmaatregelen te nemen met het doel om tijd te winnen voor onderhandelingen ten einde de eventuele conflicten zo snel mogelijk te kunnen beëindigen.

Het ligt voor de hand dat de omvang van de beschikbare conventionele strijdkrachten beslissend is voor de *kern-drempel* : hoe beperkter die strijdkrachten zijn, hoe sneller men een beroep zal moeten doen op kernwapens.

De strategische opvatting kan niet worden gescheiden van het begrip « waarschuwingstermijn » die onmogelijk met zekerheid kan worden bepaald. Men moet bijgevolg rekening houden met de werkelijke middelen en niet met de bedoelingen van de eventuele tegenstander. Daarom moeten de strijdkrachten van de N.A.V.O. een aantal formaties om-

— des possibilités des pays de l'Alliance ou plutôt des moyens que chacun des pays est disposé à consacrer à sa défense;

— de différentes circonstances politiques.

Depuis le début de l'Alliance, la stratégie est basée essentiellement sur :

— l'existence d'une *dissuasion* crédible, en maintenant une capacité de rencontrer toute menace d'agression ou toute agression possible avec des forces adéquates. Le but est de convaincre un adversaire éventuel que, quelle que soit la forme d'agression (subversion, attaque à objectif limité, guerre nucléaire totale) l'Alliance possède les moyens, et la volonté de les utiliser, pour rendre une agression inefficace et non rentable;

— la capacité de mener une *défense* efficace, si la dissuasion a échoué, de façon à préserver ou rétablir l'intégrité et la sécurité de la Zone du Traité de l'Atlantique Nord.

Les modalités d'application du concept de base ont évolué depuis le début de l'Alliance en partant de la stratégie des représailles massives et de la défense du Rhin, pour arriver à la stratégie actuelle de la réponse flexible et de la défense vers l'avant.

L'application de cette stratégie exige que l'Alliance agisse comme un ensemble cohérent et qu'elle maintienne :

— une *capacité crédible de défense* pour décourager toute agression et s'y opposer le cas échéant;

— une *capacité crédible* de mener une *escalade délibérée*;

— une *capacité crédible* de mener une *réponse nucléaire générale*.

L'*escalade délibérée* est la pièce maîtresse du concept stratégique. Elle a pour but de rencontrer toute menace d'attaque ou toute attaque au niveau choisi par l'adversaire et si nécessaire d'augmenter délibérément, tout en les contrôlant, l'objet et l'intensité du combat.

Il s'agit d'une augmentation par paliers prévoyant la mise en œuvre progressive de forces conventionnelles et éventuellement l'utilisation d'armes nucléaires d'une façon limitée puis générale.

Ce mécanisme permet de créer une série de dissuasions successives qui ont pour but de donner le temps nécessaire pour mener des négociations en vue d'arrêter au plus tôt les conflits éventuels.

Il est évident que le volume des forces conventionnelles disponibles détermine le *seuil nucléaire* : plus ces forces seront réduites, plus tôt devra-t-on recourir à l'emploi des armes nucléaires.

Le concept stratégique ne peut être séparé de la notion de délai d'avertissement, qu'il est impossible de définir avec certitude. Il faut en conséquence tenir compte des possibilités réelles et non des intentions de l'adversaire éventuel. C'est pourquoi les forces de l'O.T.A.N. doivent comprendre un certain nombre de formations capables d'entrer en action à

vatten die in staat zijn op ieder tijdstip, na zeer kort voorbericht in actie te treden; voor België is dat het geval met de operationele land-, lucht- en zeemacht.

Verplichtingen van België.

Door *vrijwillig* toe te treden tot het Atlantisch Bondgenootschap en tot zijn geïntegreerde militaire organisatie, heeft België zich verbonden de regels na te leven in een geest van samenhang met zijn partners.

Deze regels werden vastgelegd in een groot aantal akkoorden en procedures, in gemeen overleg en met eenparigheid opgesteld, aan de hand van :

- verdragen en hun aanvullingen, bekrachtigd door het Parlement;

- beslissingen genomen in het politieke orgaan van de N.A.V.O. (Raad en Comité voor de Defensieplannen).

Daaruit volgen een reeks van verbintenissen of verplichtingen die nauwkeurig zijn bepaald.

Aan de ene kant hebben wij ons verbonden aan de grote commando's van de N.A.V.O. een bepaalde hoeveelheid operationele land-, lucht- en zeestrijdkrachten, uit actieve en reservetroepen te verstrekken, die een bepaald trainingsniveau hebben bereikt en over moderne uitrusting beschikken. Deze strijdkrachten zijn bestemd voor de verdediging van de Europese zone van de N.A.V.O. en ontvangen nauwkeurige opdrachten in het kader van de intergeallieerde defensieplannen.

Vrijwel al onze operationele strijdkrachten zijn aangewezen voor de N.A.V.O.; zij omvatten :

- voor de landmacht, vier gevechtsbrigades, gevechtssteeneenheden 1^{ste} Korps om getalsterkte van drie à vier brigades, eenheden voor logistieke ondersteuning; twee reservebrigades en verscheidene reserve-eenheden.

- voor de luchtmacht, tien smaldelen vliegtuigen van alle types, acht smaldelen luchtafweerraketten, controleorganen;

- voor de zeemacht, 37 schepen van alle types, met inbegrip van vier escortevaartuigen.

Aan de andere kant is België zelf verantwoordelijk voor de paraatheid van zijn strijdkrachten, hun administratieve en logistieke steun, de verdediging van zijn grondgebied en van de N.A.V.O.-verbindingen in het land.

N.A.V.O.-verdedigingsplannen.

Alle verplichtingen tegenover de N.A.V.O. worden thans om de twee jaar opnieuw bekeken en herzien bij het onderzoek van de verdedigingsplannen van de N.A.V.O.

Dit onderzoek heeft tot doel de plannen voor de tenuitlegging van de N.A.V.O.-strategie *vast te leggen en te controleren*.

De Ministers van Landsverdediging keuren in ministerieel comité eerst de richtlijnen goed voor het opmaken van de plannen op grond van de ontleding van de politieke, militaire en economische toestand van de landen van het Oosten en het Westen.

tout moment sur préavis très court; pour la Belgique, c'est le cas des forces opérationnelles terrestres, aériennes et navales.

Obligations de la Belgique.

En adhérant *volontairement* à l'Alliance Atlantique et à son organisation militaire intégrée, la Belgique s'est engagée à en respecter les règles dans un esprit de solidarité avec ses partenaires.

Ces règles ont été codifiées dans un grand nombre d'accords et de procédures élaborés en commun et à l'unanimité à partir :

- des traités et de leurs développements, ratifiés par le Parlement;

- des décisions prises au sein de l'organe politique de l'O.T.A.N. (Conseil et Comité des Plans de Défense).

Il en résulte une série d'engagements ou d'obligations qui sont définis avec précision.

D'une part, nous nous sommes engagés à fournir aux Grands Commandements de l'O.T.A.N. un volume bien déterminé de forces opérationnelles terrestres, aériennes et navales, d'active et de réserve, ayant atteint un niveau d'entraînement défini et disposant d'équipements modernes. Ces forces sont destinées à la défense de la zone européenne de l'O.T.A.N. et reçoivent des missions précises dans le cadre de plans de défense interalliés.

La quasi-totalité de nos forces opérationnelles est affectée à l'O.T.A.N. et comprend :

- pour la Force terrestre, quatre brigades de combat, des troupes d'appui de combat du 1^{er} Corps d'un effectif équivalent à celui de trois à quatre brigades, des unités de soutien logistique; deux brigades et diverses unités de réserve;

- pour la Force aérienne, dix escadrilles d'avions de tous types, huit escadrilles de missiles anti-aériens et des organismes de contrôle;

- pour la Force navale, trente-sept bâtiments de tous types, y compris quatre escorteurs.

D'autre part, la Belgique est seule responsable de la mise en condition de ses forces, de leur appui administratif et logistique, et de la défense de son territoire et des lignes de communication O.T.A.N. qui le traversent.

Plans de défense O.T.A.N.

Toutes les obligations vis-à-vis de l'O.T.A.N. sont reprises et revues, actuellement tous les deux ans lors de l'examen des plans de défense de l'O.T.A.N.

C'est une procédure de base qui a pour but *d'établir et de contrôler* les plans destinés à l'application de la stratégie acceptée par l'O.T.A.N.

En début de cycle, les Ministres de la Défense réunis en session ministérielle approuvent des directives pour l'établissement des plans en fonction d'une analyse des situations politique, militaire et économique des pays de l'Est et de l'Ouest.

Op grond van deze richtlijnen stelt de organisatie de « Objectieven van de N.A.V.O.-strijdkrachten » vast die aanbevelingen vormen aan de landen voor het opmaken van gecoördineerde plannen. Deze aanbevelingen houden rekening met de middelen van de landen en beogen de verbetering van de hoedanigheid en de doeltreffendheid van de verdediging.

Het document « Objectieven van de N.A.V.O.-strijdkrachten » wordt door de landen en de overheden van de N.A.V.O. gebruikt voor de vaststelling van het « Vijfjarenplan van de N.A.V.O. », dat aan het einde van de cyclus formeel door de in ministerieel comité verenigde ministers wordt aangenomen.

Het goedgekeurde document vermeldt onder meer in bijzonderheden de lijst en het type van de eenheden, de opleidingsgraad, de niveaus aan opgeleide effectieven, de uitrustingen, enz.

Deze gegevens worden bepaald op grond van nauwkeurige normen die van toepassing zijn op alle landen van de N.A.V.O.

Het formeel karakter van de aldus aangegane verbintenissen verplicht de landen alle partners te raadplegen wanneer zij de omvang of de aard van hun verbintenissen op ingrijpende wijze wensen te veranderen.

**

Vragen en antwoorden.

Artikel 10 van het ontwerp van wet betreft de Belgisch-Nederlandse overeenkomsten waarvan slechts het saldo van de tussen de twee landen verleende diensten op de begroting voorkomt. Wat is de werkelijke omvang van die diensten ?

De Belgisch-Nederlandse integratie inzake opleiding van piloten is begonnen in 1961 en werd beëindigd in november 1971.

De kosten die Nederland voor de Belgische leerling-piloten heeft gemaakt, bedroegen ongeveer 115 miljoen frank en de kosten van België voor de Nederlandse piloten gemiddeld 114 miljoen per jaar.

De gehele periode van 10 jaar werd geregeld bij wege van schuldvergelijking en leverde uiteindelijk ongeveer 33 miljoen op voor België.

De overeenkomst tussen de Belgische Zeemacht en de Koninklijke Nederlandse Marine bestaat sedert 1967 en voorziet in een gemeenschappelijke opleiding voor de mijnenbestrijding te Oostende.

De kosten voor de opleiding van Nederlands marinepersoneel in België schommelen tussen 150.000 en 200.000 frank per jaar.

De opleidingskosten van het Belgisch marinepersoneel in Nederland schommelen tussen 400.000 en 700.000 per jaar.

**

Sur la base de ces directives, l'organisation élabore des « Objectifs de forces de l'O.T.A.N. » qui sont des recommandations aux pays pour l'établissement de plans coordonnés. Ces recommandations tiennent compte des possibilités des pays et visent à améliorer la qualité et l'efficacité de l'effort de défense.

Le document « Objectifs de forces de l'O.T.A.N. » est utilisé par les pays et les autorités de l'O.T.A.N. pour aboutir au « Plan de forces quinquennal de l'O.T.A.N. » qui est adopté formellement, en fin de cycle, par les Ministres réunis en session ministérielle.

Le document approuvé à cette occasion reprend notamment en détail la liste et le type des unités, le degré d'instruction, les niveaux en effectifs instruits, les équipements, etc.

Ces éléments sont définis en fonction de normes précises applicables à tous les pays de l'O.T.A.N.

Le caractère formel des engagements pris à cette occasion impose une procédure de consultation avec tous les partenaires lorsqu'un pays souhaite modifier d'une façon sensible l'importance ou la nature de ses engagements.

**

Questions et réponses.

L'article 10 du projet de loi traite de conventions belgo-hollandaises dont seulement le solde des services rendus entre les deux pays est porté au budget. Quelle est l'importance réelle de ces services ?

Pour ce qui concerne l'intégration belgo-hollandaise en matière d'entraînement des pilotes, celle-ci a débuté en 1961 et s'est terminée en novembre 1971.

Annuellement les frais exposés par la Hollande au profit des élèves-pilotes belges s'élevaient à quelque 115 millions de francs, tandis que les frais supportés par la Belgique au profit de pilotes hollandais atteignaient en moyenne 114 millions par an.

Sur le total de la période décennale, la compensation des dettes a joué et finalement la Belgique a été bénéficiaire pour quelque 33 millions.

La convention entre la Force navale belge et la Koninklijke Nederlandse Marine existe depuis 1967 et prévoit l'instruction commune en matière de la guerre contre les mines à Ostende.

Annuellement les coûts de l'instruction de personnel de marine hollandais en Belgique varient entre 150.000 francs et 200.000 francs par an.

Les coûts pour l'instruction de marins belges en Hollande varient entre 400.000 francs et 700.000 francs par an.

**

De uitgaven voor leergangen en stages in het buitenland (art. 12.11.2, blz. 62 van de begroting) zijn verhoogd met ongeveer 70 pct. in vergelijking met vorig jaar (34,6 miljoen tegen slechts 20,3 miljoen in 1971). Wat is de oorzaak daarvan en zou het niet goedkoper zijn deze leergangen in België zelf te organiseren?

De in dit artikel uitgetrokken bedragen veranderen sterk naargelang van de leergangen en stages die in het buitenland moeten geprogrammeerd worden als gevolg van de aankoop van nieuw materieel of de aanwending van door de N.A.V.O. aanvaarde nieuwe technieken.

De verhoging voor 1972 ligt nagenoeg uitsluitend bij de luchtmacht (16,7 miljoen in 1971 en 29 miljoen in 1972) en is te wijten aan cursussen :

— voor piloten van Mirages M5 in Frankrijk (einde van een programma);

— voor de opleiding van monitoren op C 130 (transportvliegtuigen Hercules) in Canada;

— voor de vorming op de nieuwe radar MPR (Medium Power-Radar) in het kader van de NADGE in Frankrijk;

— voor de opleiding inzake NIKE-materieel in Amerika;

Voor de landmacht gaat het om leergangen in Engeland in het kader van het nieuwe programma C.V.R.T. (lichte pantservoertuigen voor de verkenningsseenheden) dat in 1971 is begonnen.

Over het algemeen wordt in het buitenland een eerste basisploeg opgeleid die de opleiding nadien in België doorgeeft aan alle personeelsleden die met de nieuwe uitrustingen moeten werken.

♦♦

Artikel 12 van het ontwerp van wet betreft provisionele voorschotten aan Sabena. Wat is de betekenis en het belang van de contracten met deze vennootschap?

Het zijn contracten voor het onderhoud en het periodiek nazicht van de vliegtuigen van de Belgische Luchtmacht.

Voor 1971 bedroeg het globaal bedrag van die contracten ongeveer 155 miljoen, verdeeld als volgt :

— onderdelen en wisselstukken : 5 miljoen;

— nazicht van de transportvliegtuigen C 119 : 33 miljoen;

— nazicht van de motoren van de C 119 : 48 miljoen;

— nazicht van de schroeven van de verschillende types van vliegtuigen : 16 miljoen;

— algemeen nazicht van de vliegtuigen DC 6 en DC 3 : 53 miljoen.

♦♦

Hoe kan de verhoging van 469,5 miljoen voor belastingen betreffende de deelneming van België aan de infrastructuurwerken van de N.A.V.O. op artikel 13.93, blz. 111, van de begroting, worden verklaard?

De artikelen 9 en 10 van de Overeenkomst betreffende het statuut van de N.A.V.O. (de zogenaamde Overeenkomst van

Les dépenses pour cours et stages à l'étranger (art. 12.11.2, page 62 du budget) sont en augmentation de quelque 70 p.c. par rapport à l'année précédente (34,6 millions contre 20,3 millions seulement en 1971). Quelles en sont les causes et ne serait-il pas plus économique d'organiser directement ces cours en Belgique même?

Les montants inscrits à cet article varient fortement en fonction des cours et stages qui doivent être programmés à l'étranger consécutivement à l'acquisition de matériel nouveau ou suite à la mise en service de techniques nouvelles adoptées au sein de l'O.T.A.N.

La hausse en 1972 provient quasi exclusivement de la Force aérienne (16,7 millions en 1971 et 29 millions en 1972) et est due aux cours :

— de pilotes sur Mirages M5 en France (fin d'un programme);

— de formation pour moniteurs sur C130 (avion de transport Hercules) au Canada;

— de formation sur nouveau radar MPR (Medium Power Radar) dans le cadre NADGE en France;

— de formation sur matériels NIKE en Amérique.

Pour la Force terrestre il s'agit de cours en Angleterre dans le cadre du nouveau programme CVRT (véhicules légers blindés pour les unités de reconnaissance) qui a débuté en 1971.

En général, il s'agit de l'instruction à l'étranger d'une première équipe de base, au départ de laquelle l'instruction est continuée par après en Belgique même au profit de tout le personnel appelé à travailler avec les nouveaux équipements.

♦♦

L'article 12 du projet de loi parle d'avances provisionnelles à la Sabena. Quelles sont la signification et l'importance des contrats avec cette société?

Il s'agit de contrats relatifs à l'entretien et aux revisions périodiques des avions de la Force aérienne belge.

Pour 1971, le montant global de ces contrats était de quelque 155 millions répartis comme suit :

— accessoires et pièces de rechange : 5 millions;

— revision des avions de transport C119 : 33 millions;

— revision des moteurs des C119 : 48 millions;

— revision des hélices de divers types d'avions : 16 millions;

— revision générale des avions DC6 et DC3 : 53 millions.

♦♦

Comment peut-on expliquer une hausse de 469,5 millions de taxes relatives à la participation de la Belgique aux travaux d'infrastructure de l'O.T.A.N. à l'article 13.93, page 111, du budget?

Les articles 9 et 10 de la Convention sur le statut de l'O.T.A.N. (dite Convention d'Ottawa) prévoient notamment

Ottawa) bepalen dat alle werken in een N.A.V.O.-land ten behoeve van de gemeenschap, vrijgesteld zijn van alle directe belasting en heffingen.

Daar alle werken die in België worden uitgevoerd, thans aan de B.T.W. onderworpen zijn, is Landsverdediging verplicht :

- de N.A.V.O. de juiste kosten aan te rekenen van de N.A.V.O.-werken uitgevoerd in België (exclusief belastingen);
- het bedrag van de belastingen op die werken voor zijn rekening te nemen.

In dit geval gaat het niet om een werkelijke uitgave voor België, aangezien het bedrag van de belastingen op de begroting van Landsverdediging, wordt gestort aan de Rijks-middelenbegroting.

De voornoemde verhoging van de belastingen in 1972 heeft betrekking op een programma van werken gespreid over een tijdvak van vijf jaar (1971-1975). Zij is het gevolg van een wijziging in de oorspronkelijke ramingen van de tranches XXI en XXV (tijdvak 1971-1975) van de N.A.V.O.-werken die thans herschat zijn op meer dan 3.400 miljoen (toevoeging van belangrijke werken inzake televerbindingen, pijpleidingen en schuilplaatsen). Op dit nieuwe bedrag moeten ongeveer 15 pct. belastingen worden betaald, hetgeen ten opzichte van de oorspronkelijke raming van 1971 een vermeerdering betekent van 469 miljoen voor de gehele periode 1971-1975.



Artikel 13 van het wetsontwerp machtigt de Minister van Landsverdediging met vreemde landen overeenkomsten te sluiten voor de overdracht van overtollige voorraden, materieel en munitie.

Wat zijn de meest recente overeenkomsten op dit gebied en hoever reiken zij ?

Dit artikel betreft alleen de wederkerige overeenkomsten tussen de verschillende landen van de N.A.V.O.

Het zijn akkoorden tussen sommige landen betreffende militair materieel dat ook door die landen wordt gebruikt.

Elk land mag in geval van nood of moeilijkheden uit de opslagplaatsen van die landen bepaalde wisselstukken of voorraden opnemen die op een bepaald ogenblik in zijn eigen opslagplaatsen niet voorhanden zijn. Die akkoorden gelden voor een bepaalde tijd of voor een bepaald maximumbedrag (20 of 10 miljoen). Die opnemingen worden wederzijds aangerekend en enkel het saldo wordt na afloop van het akkoord vereffend.

De akkoorden op dit ogenblik nog van kracht, zijn :

- de Mutual Emergency Support (N.A.V.O.) voor alle vliegtuigen van hetzelfde type; België is op dit ogenblik schuldenaar voor 14.357 dollar;
- het Belgisch-Nederlands akkoord voor het materieel van de vliegtuigen F 84 en F 104 G; België is schuldeiser voor 53.380 dollar;

que tous les travaux effectués dans un pays de l'O.T.A.N. au profit de la communauté sont exonérés de tous impôts et taxes directes.

Tous les travaux effectués en Belgique étant actuellement soumis à la T.V.A., il en résulte que la Défense nationale est obligée :

- de facturer à l'O.T.A.N. le coût propre des travaux O.T.A.N. réalisés en Belgique (taxes exclues);
- de prendre à sa charge le montant des taxes qui grèvent ces travaux.

En l'occurrence, il ne s'agit pas d'une dépense réelle pour la Belgique, puisque le montant des taxes prévues à la Défense nationale est versé au Budget des Voies et Moyens.

La hausse des taxes signalée en 1972 est propre à un programme de travaux s'étalant sur une période de 5 ans (1971-1975). Elle est due à une modification dans les estimations initiales des tranches XXI et XXV (période 1971-1975) des travaux O.T.A.N. qui actuellement ont été réévalués à plus de 3.400 millions (ajoute de travaux importants télécom, pipe-line et abris). C'est sur ce montant nouveau que quelque 15 p.c. de taxes sont à supporter, ce qui par rapport à l'estimation initiale de 1971 donne une augmentation de 469 millions pour l'ensemble de la période 1971-1975.



L'article 13 du projet de loi autorise le Ministre de la Défense nationale à conclure avec des pays étrangers des conventions de cessions de stocks excédentaires, de matériels et de munitions.

Quelles sont les conventions les plus récentes à cet égard et quelle en est l'importance ?

Cet article vise uniquement des conventions à titre de réciprocité entre les divers pays de l'O.T.A.N.

Il s'agit d'accords signés entre certains pays et relatifs à des matériels militaires de même nature utilisés par ces pays.

Chaque pays est autorisé dans des cas d'urgence ou dans des situations difficiles, à prélever dans des dépôts de ces pays certaines pièces de rechange ou certains stocks qui manqueraient momentanément dans son propre dépôt. Ou bien ces accords sont limités dans le temps ou bien ne sont valables que pour un montant maximum fixé (20 millions ou 10 millions). Ces prélèvements sont facturés de part et d'autre et seul le *solde* en est liquidé à l'expiration de chaque accord de l'espèce.

Les accords mutuels actuellement en cours sont :

- Le Mutual Emergency Support (O.T.A.N.) pour tous les avions de même type : la Belgique est débitrice de 14.357 dollars à ce moment.
- L'accord belgo-hollandais pour les matériels des avions F 84 et F 104 G : la Belgique est créancière pour 53.380 dollars.

— het N.A.V.O.-akkoord van de centrale opslagplaats voor wisselstukken te Kapellen (Luxemburg) : België is schuldeiser voor 4.197 dollar;

— het akkoord betreffende de vliegtuigen F 104 G (Koblenz Procurement Center) : België is schuldeiser voor 12.431 DM;

— het akkoord voor HAWK-materieel : België is schuldenaar voor 2.000 dollar;

— het akkoord voor HONEST JOHN-materieel : België is schuldeiser voor ongeveer 1.400 dollar.

**

De artikelen 19 en 21 van het ontwerp van wet staan concessies om niet van militaire terreinen toe ten gunste van de V.Z.W. « Familvac », van de V.Z.W. « Minder-valide kinderen van militairen » en van de N.V. « Het Militair Tehuis ».

Welke concessies hebben er gedurende de vijf laatste jaren plaats gehad en wat was het betreffend aandeel van Brussel-Hoofdstad op dit gebied ?

De huidige concessies van militaire terreinen voor « Familvac », alle gelegen in toeristische centra, zijn :

- 12 ha 15 a in Koksijde;
- 10 ha 27 a in Lombardsijde;
- 3 ha 60 a in Poulseur;
- 3 ha 58 a in Senonchamps;
- 1 ha 11 a in Spa.

Totnogtoe heeft geen enkele concessie plaats gehad voor « V.I.V.A.T. » (Minder-valide kinderen van militairen).

De huidige concessies aan « Het Militair Tehuis N.V. » zijn :

- 28 a 80 ca in Aarlen;
- 92 a 67 ca in Berg (Tongeren);
- 1 ha 91 a in Brasschaat;
- 2 ha 88 a in Bredene;
- 1 ha 34 a in Heverlee;
- 3 ha 90 a in Belgrade;
- 24 ha 90 a in Spa;
- 2 ha 68 a in Doornik.

Totnogtoe gaven de militairen, in dienst in Brussel, de voorkeur aan het kopen van een woongelegenheden of van een huis in plaats van te gaan huren en wonen in de gezinscomplexen voor militairen.

In het kader van bepaalde nieuwe militaire vestigingen die aan de gang zijn of gepland in Peutie en Evere, voorziet het « Militair Tehuis » evenwel in het aantal woongelegenheden die in dit opzicht nodig zijn.

**

Artikel 25 van het ontwerp van wet voorziet in een bijzondere procedure voor aankopen in Canada en de Verenigde Staten van Amerika. Wat is het jaarlijkse volume van die aankopen ten opzichte van alle aankopen door

— L'accord O.T.A.N. du dépôt central de pièces de rechange à Kapellen (Luxembourg) : la Belgique est créancière pour 4.197 dollars.

— L'accord relatif aux avions F 104 G (Koblenz Procurement Center) : la Belgique est créancière pour 12.431 DM.

— L'accord en matière du matériel HAWK : la Belgique est débitrice de quelque 2.000 dollars.

— L'accord en matière de matériel HONEST JOHN : la Belgique est créancière de quelque 1.400 dollars.

**

Les articles 19 et 21 du projet de loi autorisent des concessions à titre gratuit de terrains militaires en faveur de l'A.S.B.L. « Familvac », de l'A.S.B.L. « Enfants handicapés de militaires » et de la S.A. « Le Logis militaire ».

Quelles concessions ont eu lieu pendant les cinq dernières années et quelle a été la partie relative à Bruxelles-Capitale dans ce domaine ?

Les concessions actuelles de terrains militaires en faveur de « Familvac », tous situés dans les centres touristiques, sont :

- 12 ha 15 a à Coxyde;
- 10 ha 27 a à Lombardsijde;
- 3 ha 60 a à Poulseur;
- 3 ha 58 a à Senonchamps;
- 1 ha 11 a à Spa.

A l'heure actuelle aucune concession n'a eu lieu en faveur de « V.I.V.A.T. » (Enfants handicapés de militaires).

Les concessions actuelles à la S.A. « Le Logis militaire » sont :

- 28 a 80 ca à Arlon;
- 92 a 67 ca à Berg (Tongeren);
- 1 ha 91 a à Brasschaat;
- 2 ha 88 a à Bredene;
- 1 ha 34 a à Heverlee;
- 3 ha 90 a à Belgrade;
- 24 ha 90 a à Spa;
- 2 ha 68 a à Tournai.

Jusqu'à présent la tendance des militaires en service à Bruxelles était plutôt dans le sens d'une acquisition d'un logement ou d'une maison en lieu et place d'aller louer et habiter dans des complexes de familles de militaires.

Toutefois, dans le cadre de certaines nouvelles implantations militaires en cours ou prévues à Peutie et à Evere le « Logis militaire » prévoit le nombre de logements nécessaires à cet égard.

**

L'article 25 du projet de loi autorise une procédure spéciale pour des achats réalisés au Canada et aux Etats-Unis d'Amérique. Quel est le volume annuel de ces achats par rapport à la totalité des achats effectués par la Défense natio-

Landsverdediging en waarom doet men daarvoor geen beroep op de Europese industrie ?

Het jaarlijkse volume van de aankopen in de Verenigde Staten en in Canada vertegenwoordigt 2 à 5 pct. van het totale volume van de jaarlijkse aankopen van Landsverdediging.

In 1971 bedroeg het 245 miljoen Belgische frank op 12.200 miljoen aankopen in totaal.

Het gaat over het algemeen om aankopen van onderdelen of specifiek militair materieel, waarvoor de oorspronkelijke constructeur de enige bevoorradingsbron is. De bestellingen hebben betrekking op Amerikaans of Canadees militair materieel dat wij in de jaren 1950-1955 kosteloos hebben gekregen binnen het raam van het Mutual Defense Aid Program.

De bestelde hoeveelheden zijn te klein om aan een Europese produktie te kunnen denken en hebben dikwijls betrekking op oud materieel dat in de komende jaren zal moeten worden gedeklasseerd.

Hierbij valt nog aan te stippen dat Landsverdediging zoveel mogelijk poogt in het buitenland vervaardigd materieel bij de produktiebron aan te kopen om aldus kosten van tussenpersonen te voorkomen. Voor elke belangrijke bestelling in het buitenland wordt nauw samengewerkt met het departement van Economische Zaken om voor 's lands nijverheid zoveel mogelijk economische compensaties te verkrijgen.

Artikel 26 van het ontwerp van wet draagt aan de Minister van Landsverdediging de uitsluitende beslissingsmacht op inzake geschillen betreffende overeenkomsten gesloten met bepaalde vreemde landen. Wat is de aard en de omvang van die geschillen en waarom berust de beslissingsmacht bij een enkel Minister ?

Artikel 26 van het ontwerp van wet verleent aan de Minister van Landsverdediging niet het recht om desbetreffende geschillen willekeurig te beslechten maar stelt hem slechts in staat de kleine gebreken en beschadigingen aan goederen besteld in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada voor rekening van de Staat te nemen, omdat aan de tegensprekelijke oplevering van die goederen in de producerende landen kosten zouden verbonden zijn buiten verhouding tot de geleden toevallige verliezen. Trouwens, als er te veel geleverd is, staan de betrokken firma's de overschotten ook aan het departement af omdat de eventuele terugzending te veel zou kosten.

De luchtmachtbasis die in 1971 nagenoeg 2/3 van de S.O.W. (Supply Office Washington)-leveringen heeft ontvangen, stond dat jaar voor ongeveer tweehonderd geschillen waarvan 80 pct. voor een waarde van minder dan 200 Belgische frank, namelijk :

— 30 geschillen met de S.O.W. voor een globaal bedrag van 5.057 frank;

— 56 geschillen met het N.A.V.O.-bevoorradingsagentschap, voor een globaal bedrag van 9.142 frank;

nale et pourquoi ne s'adresse-t-on pas à l'industrie européenne pour ces acquisitions ?

Le volume annuel des achats effectués aux Etats-Unis et au Canada représente de 2 à 5 p.c. du volume total des acquisitions annuelles de la Défense nationale.

En 1971 cela représentait 245 millions de francs belges par rapport à 12.200 millions d'achats globaux.

Il s'agit en général de contrats d'acquisition de pièces de rechange ou de certains matériels spécifiquement militaires pour lesquels le constructeur d'origine est la seule source d'approvisionnement. Les commandes sont relatives à du matériel militaire américain ou canadien reçu dans les années 1950-1955 à titre gratuit dans le cadre du Mutual Defense Aid Program.

Les quantités commandées sont trop faibles pour qu'une production européenne puisse être envisagée et ont souvent trait à du matériel déjà usagé dont le déclassement devra être envisagé dans les années à venir.

Il est à noter que la Défense nationale s'efforce dans la mesure du possible d'acquiescer à la source de production, le matériel fabriqué à l'étranger afin d'éviter d'office des frais intermédiaires. Pour toute commande importante à l'étranger une collaboration étroite existe avec le Département des Affaires Economiques afin d'obtenir un maximum de compensations économiques pour notre industrie nationale.

L'article 26 du projet de loi délègue au Ministre de la Défense nationale le droit de décision exclusive en matière de litiges propres aux marchés conclus avec certains pays étrangers.

Quelles sont la nature et l'importance de ces litiges et pourquoi un seul Ministre peut-il en décider ?

La disposition de l'article 26 du projet de loi ne confère nullement le droit au Ministre de la Défense nationale de trancher arbitrairement les litiges en question mais de lui permettre de mettre à charge de l'Etat les petits manquants et détériorations constatés dans les fournitures commandées aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada en raison du fait que la réception contradictoire dans les pays de production, entraînerait des frais hors de proportion avec les montants dérisoires des pertes occasionnelles supportées. Il est d'ailleurs à noter que, dans le cas d'excédents éventuels, les firmes intéressées abandonnent ces excédents au département, eu égard aux dépenses élevées qu'occasionnerait leur réexpédition.

La Base de la Force aérienne qui a été bénéficiaire de près de deux tiers des Marchés de S.O.W. (Supply Office Washington) en 1971, a enregistré pour cette année environ deux cents litiges dont 80 p.c. représentent des valeurs inférieures à 200 FB, dont :

— 30 litiges avec le S.O.W. (Supply Office à Washington) pour un montant global de 5.057 francs;

— 56 litiges avec le COA (Centre O.T.A.N. Approvisionnement) pour un montant global de 9.142 francs;

— 7 geschillen met de W.U.D.O. (Western Union Defense Organisation) voor een globaal bedrag van 228 frank.

De geschillendossiers worden ter plaatse (in de opslagplaatsen) onderzocht en aan het Rekenhof voorgelegd (visum van de ontvangen of ten laste van de Staat gelegde bedragen en toezicht ter plaatse op de stukken en de bestaande voorraden).

**

Verscheidene artikelen van de begroting hebben betrekking op toelagen of rechtstreekse uitgaven ten voordele van « sociale » instellingen :

a) *Hoe groot zijn die sociale uitgaven vergeleken met die in andere departementen ?*

b) *De Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.) en « Het Militair Tehuis N.V. » zijn de twee belangrijkste instellingen. Hoe functioneren ze en over welk personeel beschikken ze ?*

c) *Hoe verklaart men de verhoging van 13 miljoen voor de V.Z.W. « Familvac » in artikel 33.01 en de vermindering van 600 miljoen voor « Het Militair Tehuis » in artikel 31.01 ?*

a) De bijzonderheden van de uitgaven met sociale en culturele inslag op de begroting van Landsverdediging voor de verschillende instellingen en V.Z.W., zijn opgenomen in de tabel bij dit verslag, zoals dit reeds verleden jaar het geval was.

De vergelijking met andere departementen kan moeilijk worden gemaakt omdat die departementen anders gestructureerd zijn en sommige een wezenlijk sociaal karakter hebben en andere helemaal niet. Bovendien worden de uitgaven van socio-culturele aard in de andere departementale begrotingen niet afzonderlijk opgenomen.

Een hanteerbare en zinvolle vergelijking tussen de begrotingen van Sociale Voorzorg (32 miljard), Cultuur (5,5 miljard), Nationale Opvoeding (67 miljard), Volksgezondheid en Gezin (14 miljard) en de sociale uitgaven op de begroting van Landsverdediging ($\pm$ 4,5 miljard) is niet mogelijk.

De brochure « Landsverdediging in cijfers » rondgedeeld in februari 1971, vergelijkt de stijging van de begrotingen van sociale en economische aard met die van Landsverdediging.

b) De Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.) is een parastatale instelling van categorie A, die onder het rechtstreeks gezag staat van de Minister van Landsverdediging, waarvan de begroting bij die van Landsverdediging is gevoegd en eveneens aan het Parlement ter goedkeuring wordt voorgelegd.

Zijn sociale activiteit bestaat er hoofdzakelijk in langs 13 gewestelijke sociale diensten in België en in de D.B.R. behoeftige militairen en hun gezinnen te helpen met psycho-sociale en juridische bijstand en door schenkingen en leningen.

— 7 litiges avec le WUDO (Western Union Defense Organisation) pour un montant global de 228 francs.

Les dossiers « litiges » sont vérifiés sur place (dans les dépôts) et soumis au contrôle de la Cour des Comptes (visa des sommes reçues ou mises à charge de l'Etat et contrôle sur place des documents et des stocks existants).

**

Divers articles du budget ont trait à des subsides ou à des dépenses directes en faveur d'organismes « à caractère social » :

a) *Quelle est l'importance de ces dépenses sociales par rapport aux budgets sociaux d'autres départements ?*

b) *Le Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.) et la S.A. « Le Logis militaire » sont les deux organismes les plus importants. Comment fonctionnent-ils et de quel personnel disposent-ils ?*

c) *Comment explique-t-on l'augmentation de 13 millions en faveur de l'A.S.B.L. « Familvac » à l'article 33.01 et la diminution de 600 millions du « Logis militaire » à l'article 31.01 ?*

a) Les dépenses à caractère social et culturel au budget de la Défense nationale ventilées parmi divers organismes et A.S.B.L. sont reprises en détail au Tableau annexé au présent rapport, comme ce fut déjà le cas l'année passée.

La comparaison avec d'autres départements est très difficile étant donné la structure différente de ces départements dont certains ont même un caractère social quant à leur existence et d'autres pas du tout. D'autre part, les dépenses à caractère socio-culturel ne sont pas reprises séparément dans les budgets départementaux.

Une comparaison valable et significative entre les budgets de la Prévoyance sociale (32 milliards), la Culture (5,5 milliards), l'Education nationale (67 milliards), la Santé publique et Famille (14 milliards) et les dépenses sociales comprises au budget de la Défense nationale ($\pm$ 4,5 milliards) n'est pas possible.

La brochure « La Défense nationale en chiffres », distribuée en février 1971, compare la croissance des budgets à caractère social et économique, par rapport à celles consacrées à la Défense nationale.

b) Le Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.) est un parastatal de catégorie A qui est sous le pouvoir d'autorité directe du Ministère de la Défense nationale et dont le budget est annexé à celui de la Défense nationale et soumis également au vote du Parlement.

Son action sociale, par le truchement de 13 offices sociaux régionaux en Belgique et en R.F.A., consiste essentiellement à aider les militaires nécessiteux et leurs familles par une assistance psycho-sociale et juridique ainsi que par des dons et des prêts.

Het personeel van de H.I.B. bestaat uit militairen in actieve dienst, op rust gestelde militairen en statutaire burgers, in totaal ongeveer 160 personen.

De begroting van de H.I.B. voor 1972 bedraagt 82,4 miljoen waarvan 29 miljoen voor schenkingen en leningen.

De Naamloze Vennootschap « Het Militair Tehuis » is een parastatale instelling van categorie B die onder voogdij staat van de Minister van Landsverdediging en die als doel heeft woningen en huizen voor het militair personeel te bouwen, te verhuren en te onderhouden.

De instelling heeft een Algemene Vergadering van 9 leden waarvan 4 vertegenwoordigers van de Belgische Staat (1 van de Minister van Financiën en 3 van Landsverdediging).

In de Raad van Beheer zetelt eveneens een inspecteur-generaal van Financiën, vertegenwoordiger van de Minister van Financiën evenals een afgevaardigde van de Minister van Landsverdediging.

Het vast personeel bestaat uit 15 personen waaronder in beginsel geen militairen in actieve dienst.

Op 31 december 1971 beheerde « Het Militair Tehuis » 1.814 huizen of woningen en 230 garages, gelegen in 35 gemeenten van het land.

Jaarlijks wordt een bouwprogramma van 100 tot 200 bijkomende woningen opgemaakt.

De begroting van Landsverdediging draagt bij in de kosten voor interesten op de leningen bij de A.S.L.K. evenals in de verminderde huurprijzen voor grote gezinnen.

Voor de bouw van woningen, worden bovendien aan « Het Militair Tehuis » terugvorderbare voorschotten toegekend.

Voor 1972 bedraagt de financiële tegemoetkoming op de begroting van Landsverdediging :

65 miljoen terugvorderbare voorschotten;

6,9 miljoen interestkosten;

3 miljoen voor de huurgelden ten laste van de grote gezinnen.

c) De wijzigingen van de kredieten voor 1972 ten opzichte van die van het voorgaande jaar, zijn per artikel aangegeven in het « Verantwoordingsprogramma » van de begroting, met name :

— op blz. 71 (artikel 33.01 Familvac) voor de vermeerdering met 13 miljoen;

— op blz. 70 (artikel 31.01 « Militair Tehuis ») voor de vermindering met 600 miljoen.

Voor Familvac gaat het uitsluitend om een hergroepering van de uitgaven voor deze instelling, die vroeger op verschillende artikelen van de begroting van de strijdkrachten zelf voorkwamen.

De vermindering met 600 miljoen van de toelagen aan « Het Militair Tehuis », is een eenvoudige aanpassing aan de werkelijk in 1972 te voorziene lasten voor interesten op uitstaande leningen en voor de verminderingen van de huur-

Le personnel dont dispose l'O.R.A.F. est composé de militaires d'active, de militaires pensionnés et de civils statutaires, soit au total quelque 160 personnes.

Le budget de l'O.R.A.F. pour 1972 s'élève à 82,4 millions dont 29 millions propres aux dons et prêts.

La société anonyme « Le Logis militaire » est un parastatal de catégorie B qui est sous le pouvoir de tutelle du Ministre de la Défense nationale et dont le but social consiste dans la construction, la location et l'entretien de logements et de maisons au profit du personnel militaire.

Il dispose d'une Assemblée générale de 9 membres dont 4 représentants de l'Etat belge (1 du Ministre des Finances et 3 de la Défense nationale).

Le Conseil d'administration comprend également un inspecteur général des finances, représentant le Ministre des Finances ainsi qu'un délégué du Ministre de la Défense nationale.

Le personnel permanent comprend 15 personnes dont en principe pas de militaires d'active.

Le Logis militaire gérât au 31 décembre 1971, 1.814 maisons ou logements et 230 garages, situés dans 35 communes du pays.

Annuellement, un programme de constructions supplémentaires de 100 à 200 logements est prévu.

Le budget de la Défense nationale intervient dans le coût des intérêts à payer lors d'emprunts à la C.G.E.R. ainsi que dans la diminution des loyers accordée aux familles nombreuses.

En outre, pour ce qui concerne la construction de logements même, des avances récupérables sont allouées au Logis militaire.

Pour 1972, l'intervention financière du budget de la Défense nationale s'élève à :

65 millions d'avances récupérables,

6,9 millions de charges d'intérêts,

3 millions de loyers payés par les familles nombreuses.

c) Les modifications des crédits accordés en 1972 par rapport à ceux de l'année précédente sont explicitées par article dans la partie « programme justificatif » du budget, notamment

— à la page 71 (article 33.01 Familvac) pour la hausse de 13 millions;

— à la page 70 (article 31.01 Logis militaire) pour la diminution de 600 millions.

Pour Familvac, il s'agit uniquement d'un regroupement de dépenses pour compte de cet organisme qui auparavant figuraient sur divers articles du budget des Forces armées même.

La diminution de 600 millions dans la subvention allouée au Logis militaire est une simple adaptation aux charges réelles prévisibles en 1972 découlant d'intérêts à payer sur les emprunts existants et des réductions des loyers en faveur

gelden voor hen die het statuut van de « Grote Gezinnen » genieten.

De jaarlijkse begrotingsraming houdt rekening met de werkelijke uitgaven van het voorgaande jaar. Zo werd voor 1971 op het aanvankelijk voorziene bedrag van 10,5 miljoen slechts 9,7 miljoen werkelijk uitgegeven.

**

Hoe wordt de geneeskundige verzorging geregeld die wordt betaald door de houders van de « Vuurkruisen »-kaart (niet-invaliden) die zich in een burgerlijk ziekenhuis moeten laten verzorgen wegens gebrek aan plaats in de militaire hospitalen ?

De huidige wetgeving inzake geneeskundige verzorging van de « Vuurkruisen » moest in de eerste plaats rekening houden met de bestaande regelingen inzake verplichte of vrije verzekering in het kader van de « ziekte- en invaliditeitsverzekering ».

Het koninklijk besluit tot uitvoering van die maatregelen d.d. 11 maart 1967 voorziet niet in een rijkestegemoetkoming voor de « Vuurkruisen » die zich in een burgerlijk ziekenhuis moesten laten verzorgen.

De terugbetaling van dergelijke kosten is alleen gewaarborgd wanneer, na de opneming in een militair hospitaal, de overbrenging naar een burgerlijk ziekenhuis noodzakelijk zou zijn voor bijzondere verzorging die de militaire instelling niet zou kunnen verstrekken.

Met het oog op de billijkheid zal ik evenwel onmiddellijk de mogelijkheid laten bestuderen om de bestaande wetgeving te wijzigen ten einde de gevallen van « overmacht », die niet onder toepassing van de huidige teksten vallen, te kunnen regelen.

**

1. Hoeveel « Vuurkruisers » zijn er thans nog in leven ?

Antwoord : 40.369.

2. Hoeveel van hen zijn invalide ?

Antwoord : 14.702.

3. Wat is hun graad van invaliditeit ?

Antwoord : 35 pct.

**

B. Men spreekt dikwijls over verplichtingen, eisen, aanbevelingen en wensen van de N.A.V.O.

Welke is de juiste betekenis van die woorden ?

Welke zijn de toepassingen ervan voor België ?

Door vrij tot de N.A.V.O. en zijn geïntegreerde militaire organisatie toe te treden heeft België zich ertoe verbonden de regels en de procedures ervan na te leven die trouwens gemeenschappelijk werden vastgesteld en voor de formulering waarvan een eenparig akkoord van alle partners vereist is.

Wanneer men spreekt over verplichtingen of eisen, gaat het in feite om vrijwillige verbintenissen die België met kennis van zaken heeft aangegaan.

des locataires qui bénéficient du statut « familles nombreuses ».

L'estimation annuelle du budget tient compte des dépenses réelles effectuées l'année précédente. Ainsi le montant de 10,5 millions prévu initialement pour 1971 n'a donné lieu qu'à une dépense réelle de 9,7 millions pendant cette année.

**

Comment sont réglés les soins médicaux supportés par les détenteurs de la carte « Croix de Feu » (non invalides), qui doivent se faire soigner dans une clinique civile par suite de manque de place dans les hôpitaux militaires ?

La législation actuelle des soins médicaux aux « Croix de Feu » a dû s'aligner en première instance aux systèmes existants en matière de l'assurance obligatoire ou libre dans le cadre de « l'Assurance maladie-invalidité ».

L'arrêté royal d'exécution de ces mesures en date du 11 mars 1967 ne prévoit pas d'intervention de l'Etat pour les « Croix de Feu » qui ont dû se faire soigner dans un hôpital civil.

Le remboursement de tels frais est seulement garanti lorsque consécutivement à une hospitalisation dans un hôpital militaire, le transfert dans une clinique civile serait nécessaire à cause de soins particuliers que l'organisme militaire ne saurait administrer.

Néanmoins, dans le sens d'une large équité, je ferai immédiatement étudier la possibilité d'une modification de la législation existante afin de pouvoir régler les cas de « force majeure » non couverts par les textes actuels.

**

1. Quel est le nombre de « Croix de Feu » actuellement encore en vie ?

Réponse : 40.369.

2. Combien d'entre eux sont invalides ?

Réponse : 14.702.

3. Quel est leur degré d'invalidité ?

Réponse : 35 p.c.

**

On parle souvent d'obligations, d'exigences, de recommandations, de souhaits de l'O.T.A.N.

Quelle est la signification exacte de ces termes ?

Quelles en sont les applications pour la Belgique ?

En adhérant librement à l'O.T.A.N. et à son organisation militaire intégrée, la Belgique s'est engagée à en respecter les règles et les procédures qui ont d'ailleurs été établies en commun et dont la formulation requiert un accord unanime de tous les partenaires.

Lorsqu'on parle d'obligations ou d'exigences, il s'agit en réalité d'engagements volontaires de la Belgique pris en connaissance de cause.

Met het oog op de doeltreffendheid en geloofwaardigheid, heeft de N.A.V.O. de bevoegdheid gekregen controle uit te oefenen op de wijze waarop de verbintenissen, door de landen aangegaan, worden nageleefd.

Deze controle wordt uitgevoerd in het kader van de procedure van het onderzoek van de defensieplannen.

De N.A.V.O. heeft eveneens de bevoegdheid gekregen aan de landen aanbevelingen te doen op het gebied van de defensieplannen; bij de uitwerking ervan gaat men uit van de noodzakelijkheid de werkelijke mogelijkheden van de landen en een zekere billijkheid in de verdeling van de lasten tussen de partners in acht te nemen. Deze aanbevelingen zijn echter slechts leidraden en de landen behouden hun volledige vrijheid om ze aan te nemen of te verwerpen, behalve wanneer die aanbevelingen tot doel hebben de aangegane verbintenissen te doen nakomen.

**

Is de defensie-inspanning van de N.A.V.O.-landen doeltreffend vergeleken met de in aantal sterkere krijgsmacht van de landen van het Pact van Warschau?

Welke zijn de krachtsverhoudingen tussen de twee blokken?

Het succes van de N.A.V.O. en van zijn geïntegreerde militaire organisatie is onbetwistbaar omdat het Bondgenootschap sedert de tweede wereldoorlog, de vrede in Europa heeft gehandhaafd.

In 1970 heeft de N.A.V.O. een studie gemaakt, getiteld « La défense de l'Alliance pendant la décennie 1970-1980 ». Uit de conclusies van deze studie, gepubliceerd door de Voorlichtingsdienst van de N.A.V.O., nemen wij de volgende beschouwingen over :

.

« De N.A.V.O.-doctrine inzake veiligheid zal in de jaren '70 blijven stoelen op het dubbele begrip van verdediging en ontspanning. De defensieproblemen kunnen niet los van elkaar beschouwd worden, maar moeten worden gezien in het meer algemeen kader van het fundamentele doel van het bondgenootschap dat erin bestaat de veiligheid van zijn leden te waarborgen. Er bestaat een nauw verband tussen het behoud van een doeltreffende defensiemacht en het onderhandelen over akkoorden die een invloed hebben op de veiligheid van de landen-leden. »

.

« De huidige strategie van de N.A.V.O., uit het dubbele oogpunt van afschrikking en verdediging, zal geldig blijven en is gebaseerd op de twee begrippen « trapsgewijze antwoord » (soepele antwoord) en « voorwaartse verdediging ». Zij zal een juiste dosering van de kernstrijdkrachten en van de klassieke strijdkrachten blijven vereisen.

Men moet hopen dat de besprekingen over de beperking van de strategische wapens zullen slagen. De geallieerde strategische kernmacht zal in elke geval een hoofdelement blijven voor de veiligheid van het Westen tijdens de periode van tien jaren. Op dit ogenblik is de kernmacht toereikend en het zal van wezenlijk belang zijn te waken over het behoud van die macht, hetwelk de voortdurende paraatheid van de kernstrijdkrachten op de operatieterreinen insluit.

Dans un souci d'efficacité et de crédibilité, l'O.T.A.N. a reçu le pouvoir de contrôler la façon dont les engagements pris par les pays sont respectés par ceux-ci.

Ce contrôle est effectué dans le cadre de la procédure d'examen des plans de défense.

L'O.T.A.N. a reçu également le pouvoir de faire des recommandations aux pays dans le domaine des plans de défense; elles sont élaborées dans le souci de respecter les possibilités réelles des pays et une certaine équité dans la répartition des charges entre les partenaires. Toutefois, ces recommandations ne sont que des indications et les pays conservent toute liberté de les accepter ou de les rejeter sauf si elles ont pour but de faire respecter des engagements pris.

**

L'effort de défense des pays de l'O.T.A.N. est-il efficace par rapport aux forces supérieures en nombre des pays du Pacte de Varsovie? Quels sont les rapports de forces des deux blocs en question?

Le succès de l'O.T.A.N. et de son organisation militaire intégrée est indéniable puisque l'Alliance a assuré la paix en Europe depuis la deuxième guerre mondiale.

En 1970, l'O.T.A.N. a mené une étude intitulée « La défense de l'Alliance pendant la décennie 1970-1980 ». Les conclusions de cette étude ont mis en valeur les considérations suivantes, extraites de la brochure publiée par le service d'information de l'O.T.A.N. :

...

« Dans les années 70, la doctrine de l'O.T.A.N. en matière de sécurité restera fondée sur le double concept de défense et de détente. Les problèmes de défense ne peuvent être envisagés isolément, mais ils doivent être envisagés dans le cadre plus général du but fondamental de l'Alliance qui est d'assurer la sécurité de ses membres. Il existe des rapports étroits entre le maintien d'une puissance défensive adéquate et la négociation d'accords ayant une incidence sur la sécurité des pays membres. »

...

« La stratégie actuelle de l'O.T.A.N., sous son double aspect de dissuasion et de défense, restera valable et fondée sur les deux concepts de riposte graduée (réponse flexible) et de défense en avant. Elle continuera à exiger un dosage adéquat de forces nucléaires et de forces classiques. Il faut espérer voir réussir les conversations sur la limitation des armements stratégiques. En tout état de cause, le potentiel nucléaire stratégique allié restera un élément capital de la sécurité de l'Ouest pendant la décennie. A l'heure actuelle, les forces nucléaires sont suffisantes, et il sera essentiel de veiller au maintien de ce potentiel qui comporte l'engagement permanent des forces nucléaires sur les théâtres d'opérations.

De toestand op het gebied van de *klassieke strijdkrachten* is *minder bevredigend* ten gevolge van een zeker onevenwicht tussen de middelen van de N.A.V.O. en die van het Pact van Warschau. »

Het is moeilijk een juiste krachtsverhouding op te stellen tussen het *Oosten* en het *Westen*, omdat men moet rekening houden met talrijke factoren die vrijwel onmogelijk kunnen worden vergeleken : verschillen in organisatie, conceptie, opleidingsniveau, moreel, ligging, ...

Op sommige punten kan men zich wel een vrij nauwkeurig beeld vormen : het Warschau-pact kan in de Europese zone drie maal meer tanks, twee maal meer vliegtuigen, twee en een half maal meer divisies dan de N.A.V.O. inzetten.

**

Wordt de N.A.V.O.-strategie geregeld gewijzigd ? Na verloop van hoeveel tijd ? Wat is de laatste ontwikkeling op dit gebied en wat is het huidige concept ?

Zie « Strategie van de Alliantie » onder « Belgische beleid ten opzichte van de N.A.V.O. ».

**

Bezit ons land kernwapens ? Hoe wordt over het gebruik ervan beslist ?

België bezit geen kernwapens. De land- en luchtsrijdkrachten bevatten eenheden « met kerncapaciteit » d.w.z. dat zij lanceringsmiddelen bezitten, dat zij een passende opleiding hebben genoten en dat zij in een zeer hoge operationele staat worden gehouden ten einde op elk ogenblik op het nucleaire vlak te kunnen optreden.

De wapens voor deze eenheden zijn opgeslagen in Europa en zijn in geval van noodzakelijkheid onmiddellijk beschikbaar met inachtneming van de door de N.A.V.O. vastgestelde procedures.

De kernwapens voor de Belgische eenheden staan onder toezicht van de Verenigde Staten en kunnen slechts ingezet worden na raadpleging en instemming van de Noordatlantische Raad die bestaat uit de ministers welke de N.A.V.O.-landen vertegenwoordigen.

**

Hoe staat het met de ontwikkeling van de M.B.F.R. (Mutual Balanced Forces Reductions) en hoe kan men in dit domein tot realisaties komen ?

In antwoord op de sedert 1968 door het Bondgenootschap geuite wens besprekingen aan te knopen over de mogelijkheid om de spanning in Europa te verminderen door « wederzijdse evenwichtige verminderingen van strijdkrachten » (M.B.F.R.), hebben de Sovjetoverheden in 1971 laten verstaan dat zij het openen van zulksdanige besprekingen gunstig tegemoet zien.

Einde 1971 hebben de landen van het Bondgenootschap voorgesteld een verkenningmissie naar het Oosten te sturen onder leiding van de heer Brosio, voormalig Secretaris-generaal van de N.A.V.O. Totnutoe heeft de Sovjetregering nog niet aanvaard de heer Brosio te ontvangen.

La situation dans le domaine des *forces classiques* est *moins satisfaisante* en raison de certains déséquilibres entre les moyens de l'O.T.A.N. et ceux du Pacte de Varsovie. »

Il est très difficile d'établir un rapport des forces exact entre l'Est et l'Ouest, parce qu'il faut tenir compte de nombreux facteurs où des comparaisons sont pratiquement impossibles à faire : différences d'organisation, de conception, niveau d'instruction, moral, localisation...

Toutefois, on peut se faire une idée assez précise dans certains domaines : le Pacte de Varsovie peut mettre en œuvre, dans la zone européenne, trois fois plus de chars, deux fois plus d'avions, deux fois et demie plus de divisions que l'O.T.A.N.

**

Est-ce que la stratégie de l'O.T.A.N. subit régulièrement des modifications ? Quelle en est la périodicité ? Quelles sont les dernières évolutions dans ce domaine et quel est le concept actuel ?

Voir « Stratégie de l'Alliance » dans le texte « Politique de la Belgique vis-à-vis de l'O.T.A.N. ».

**

Est-ce que notre pays possède des armes nucléaires ? Comment décide-t-on de leur mise en œuvre ?

La Belgique ne possède pas d'armes nucléaires. Les Forces terrestres et aériennes comprennent des unités dites « à capacité nucléaire », c'est-à-dire qu'elles possèdent les moyens de lancement, qu'elles ont reçu l'entraînement adéquat et qu'elles sont tenues dans un état opérationnel très élevé de façon à être prêtes à entrer en action à tout moment dans un rôle nucléaire.

Les armes destinées à ces unités sont stockées sur le territoire européen et seraient disponibles immédiatement en cas de nécessité dans le respect des procédures établies par l'O.T.A.N.

Les armes nucléaires destinées aux unités belges sont sous contrôle des Etats-Unis et ne pourraient être mises en œuvre qu'après consultation et accord du Conseil de l'Atlantique Nord qui groupe les Ministres représentant les pays de l'O.T.A.N.

**

Où en est l'évolution des M.B.F.R. (Mutual Balanced Forces Reductions) et par quelle procédure peut-on arriver à des réalisations dans ce domaine ?

Répondant à un vœu exprimé par l'Alliance depuis 1968 d'engager des conversations sur la possibilité de réduire les tensions en Europe par des « Réductions mutuelles et équilibrées des forces » (M.B.F.R.), les autorités soviétiques avaient laissé entendre en 1971 qu'elles envisageaient favorablement l'ouverture de conversations à ce sujet.

Les pays de l'Alliance ont, fin 1971, proposé d'envoyer à l'Est une mission exploratoire dirigée par M. Brosio, ancien Secrétaire général de l'O.T.A.N. A ce jour, le Gouvernement soviétique n'a pas encore accepté de recevoir M. Brosio.

In het huidige stadium ressorteert dit vraagstuk onder de Minister van Buitenlandse Zaken.

**

Wat verstaat men onder D.P.C. (Defence Planning Committee) » Wie is er voorzitter van ? Is ons land erin vertegenwoordigd ? Wie geeft het akkoord van België bij de beslissingen genomen door het D.P.C. ?

De Noordatlantische Verdrags-organisatie heeft een hoog gezagslichaam opgericht, dat samengesteld wordt door de Raad en bestaat uit de vertegenwoordigers van de lid-staten van de Alliantie. Aangezien deze soeverein zijn en gelijke rechten hebben, neemt de Raad alle beslissingen met eenparigheid van stemmen.

De Raad komt bijeen op het niveau van de Ministers of op dat van de vaste vertegenwoordigers.

In de bijeenkomsten op ministerieel niveau zijn de landen van het Bondgenootschap vertegenwoordigd door een of meer Ministers — Buitenlandse Zaken, Landsverdediging, Financiën, Economische Zaken, enz. — volgens de onderwerpen die op de agenda voorkomen. Zij kunnen ook worden vertegenwoordigd door de regeringshoofden.

Om de Raad in staat te stellen voortdurend te beslissen, vergaderen de vaste vertegenwoordigers van de lidstaten met rang van ambassadeur tussen de ministeriële bijeenkomsten in.

De defensieproblemen die van belang zijn voor de geïntegreerde militaire organisatie worden bestudeerd door het Comité voor de Defensieplannen (D.P.C.) dat op hetzelfde niveau en even dikwijls bijeenkomt als de Raad. Frankrijk maakt deel uit van het Comité.

De Raad en het Comité voor de Defensieplannen worden voorgezeten door de Secretaris-generaal van de N.A.V.O., de heer Luns.

**

Bestaat er een strekking om een Europees blok in de schoot van de N.A.V.O.-landen op te richten ?

Wat is de houding van de Eurogroep tegenover de Amerikanen ?

De « Eurogroep » is een open informele groep, die bestaat uit een aantal Europese Ministers van Defensie (thans zijn er 10 landen in vertegenwoordigd : de N.A.V.O.-partners, behalve de V.S.A., Canada, Frankrijk, IJsland, Portugal).

Zij werd opgericht om specifieke Europese problemen te behandelen, met name op het gebied van de samenwerking voor bewapening, uitrusting en logistiek.

In 1970 heeft hij meer belang gekregen naar aanleiding van het probleem van de « verdeling van de lasten ». Om de Verenigde Staten ervan te overtuigen hun huidige troepensterkte in Europa te handhaven, hebben de partners van de « Eurogroep » een bijzonder programma tot verbetering van de verdediging (E.D.I.P.) op het getouw gezet, waarvoor de Belgische bijdrage 1.832 miljoen Belgische frank belooft.

Het belang van de Eurogroep ligt in een zekere identificatie van de Europese gedachte; ongelukkig genoeg is haar actie beperkt als gevolg van het feit dat Frankrijk niet deelneemt aan de beraadslagingen.

Au stade actuel, ce problème est du ressort du Ministre des Affaires étrangères.

**

Qu'entend-on par D.P.C. (Defence Planning Committee) ? Qui en est le président ? Notre pays y est-il représenté ? Qui donne l'accord de la Belgique dans les décisions prises par le D.P.C. ?

L'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord a mis en place une autorité supérieure constituée par le Conseil qui groupe les représentants des pays membres de l'Alliance. Ceux-ci étant souverains et égaux en droit, le Conseil prend toutes ses décisions à l'unanimité.

Le Conseil se réunit soit au niveau ministériel, soit à celui des représentants permanents.

Dans les réunions au niveau ministériel, les pays de l'Alliance sont représentés par un ou plusieurs ministres — Affaires étrangères, Défense, Finances, Affaires économiques, etc. — suivant les questions inscrites à l'ordre du jour. Ils peuvent également être représentés par les chefs de gouvernement.

Afin de permettre au Conseil d'exercer ses fonctions de manière continue avec un pouvoir de décision, des représentants permanents des Etats membres, ayant rang d'ambassadeur, siègent dans l'intervalle des réunions ministérielles.

Les problèmes de défense intéressant l'organisation militaire intégrée sont étudiés par le Comité des Plans de Défense (D.P.C.) qui se réunit au même niveau et aussi fréquemment que le Conseil. La France ne fait pas partie du Comité.

Le Conseil et le Comité des Plans de Défense sont présidés par le Secrétaire général de l'O.T.A.N., M. Luns.

**

Y a-t-il une tendance à la constitution d'un bloc européen parmi les pays de l'O.T.A.N. ? Quel est le sens de l'Eurogroupe envers les Américains ?

L'« Eurogroupe » est un groupe informel ouvert réunissant un certain nombre de ministres européens de la défense (actuellement dix pays y sont représentés : les partenaires de l'O.T.A.N., moins U.S.A., Canada, France, Islande, Portugal).

Il a été créé dans le but de discuter de problèmes spécifiquement européens, notamment dans les domaines de coopération en matière d'armement, d'équipement, de logistique.

Ce groupe a pris une importance plus grande en 1970 dans la question du « partage des charges ». Pour convaincre les Etats-Unis de maintenir le niveau actuel de leurs troupes en Europe, les partenaires de l'Eurogroupe ont mis sur pied un programme spécial d'amélioration de la défense (E.D.I.P.) pour lequel la participation de la Belgique est de 1.832 millions de francs belges.

L'intérêt de l'Eurogroupe réside dans une certaine identification de l'idée européenne; malheureusement son action restera limitée par suite de l'absence de la France à ses délibérations.

Vanwege de Verenigde Staten bestaat er geen verzet tegenover de Eurogroep.

**

Hoe en wanneer denkt de Minister twee brigades terug te trekken uit Duitsland ?

Werd deze beslissing genomen in overeenstemming met de N.A.V.O.-autoriteiten ?

Zou deze terugtrekking geen verzwakking betekenen van de vooruitgeschoven N.A.V.O.-strijdkrachten in Duitsland of wordt ze door iets anders gecompenseerd ?

De meeste operationele eenheden van de landmacht zijn sedert het einde van de oorlog in het buitenland gestationeerd. Deze toestand — die enig is bij de N.A.V.O. — doet problemen rijzen van sociaal-culturele aard, op het gebied van de integratie leger-Natie en van steun van het land aan zijn strijdkrachten.

Het is wenselijk dat het beroepskader en de gezinnen geregeld met het leven in eigen land in aanraking komen.

Dit kan niet worden bereikt tenzij de noodzakelijke voorwaarden worden geschapen voor de invoering van een rotatie door de legering van twee brigades in België : een te Leopoldsburg en een in het Noorden van de provincie Luxemburg.

De legering van gevechtseenheden van de interventiestrijdkrachten in de D.B.R. is evenwel een van de aspecten van onze verplichtingen tegenover de N.A.V.O. Wij hebben de verbintenis aangegaan de legering van onze strijdkrachten niet ingrijpend te wijzigen zonder voorafgaande raadpleging van onze partners in het Bondgenootschap.

De procedure is aan de gang; er is nog niets beslist. Elke beslissing zou overigens voorbarig zijn, zolang onze partners hun akkoord niet hebben gegeven.

De modaliteiten van de « rotatie » zullen worden besproken met de N.A.V.O.-autoriteiten, met het streven om de verdediging van Europa niet te verzwakken.

**

Hoe kan men verklaren dat bijna alle Vlaamse eenheden van onze strijdkrachten in Duitsland gelegerd zijn ten Oosten van de Rijn, terwijl de Franstalige eenheden integendeel ten Westen van de Rijn liggen zeer dicht bij de Belgische grens ?

Is de Minister, bij de voorgenomen herstructurering van plan deze ongunstige toestand voor de Vlaamse militairen en hun gezinnen te herzien ?

De verhouding Franstaligen en Nederlandstaligen bij de Belgische militaire bevolking in de Duitse Bondsrepubliek is op dit ogenblik als volgt :

Ten Oosten van de Rijn	15 % F	85 % N
Rijnstreek	54 % F	46 % N
Ten Westen van de Rijn	62 % F	38 % N
Totaal D.B.R.	43 % F	57 % N

Il n'y a aucune opposition de la part des Etats-Unis vis-à-vis de l'Eurogroupe.

**

Comment et quand le Ministre compte-il réaliser le rapatriement de deux brigades d'Allemagne ?

Est-ce que la décision est prise à cet égard avec l'accord des autorités de l'O.T.A.N. ?

Ce retrait ne signifierait-il pas un affaiblissement du dispositif avancé de l'O.T.A.N. en Allemagne ou est-il compensé ?

La majorité des unités opérationnelles de la Force terrestre est stationnée à l'étranger depuis la fin de la guerre. Cette situation — unique dans l'O.T.A.N. — crée des problèmes d'ordre socio-culturel, d'intégration Armée-Nation et de soutien du pays à ses Forces armées.

Il est souhaitable que le cadre de carrière et les familles puissent, à intervalles réguliers, se retremper dans la vie de leur pays.

Ce but ne peut être obtenu qu'en créant les conditions nécessaires à l'organisation d'une rotation du personnel en faisant stationner deux brigades en Belgique : l'une à Leopoldsburg, l'autre dans le nord de la province du Luxembourg.

Toutefois, le stationnement en République fédérale d'Allemagne des unités de combat de la Force d'Intervention est un des aspects de nos obligations vis-à-vis de l'O.T.A.N. Nous nous sommes engagés à ne pas modifier de manière importante la localisation de nos Forces sans avoir consulté au préalable nos partenaires de l'Alliance.

La procédure est en cours; rien n'a encore été décidé. Toute décision serait d'ailleurs prématurée tant que nous n'avons pas eu l'accord de nos partenaires.

Les modalités de la « rotation » seront négociées avec les autorités de l'O.T.A.N. dans le souci de ne pas affaiblir le dispositif de défense allié en Europe.

**

Comment peut-on expliquer que dans l'implantation actuelle de nos unités en Allemagne, les unités flamandes sont quasi toutes stationnées à l'Est du Rhin tandis que les unités francophones sont au contraire à l'Ouest et très près de la frontière belge ?

Dans les nouvelles restructurations envisagées, le Ministre compte-t-il revoir cette situation défavorable pour les militaires flamands et leurs familles ?

Les proportions entre francophones et néerlandophones pour la population militaire belge en République fédérale d'Allemagne sont actuellement :

Région Est du Rhin	15 % F	85 % N
Région du Rhin	54 % F	46 % N
Région Ouest du Rhin	62 % F	38 % N
Total R.F.A.	43 % F	57 % N

De huidige legering van onze eenheden is het resultaat van opeenvolgende herstructureringen en verminderingen, die om financiële en sociale redenen, niet werden gevolgd door hergroeperingen.

De toestand zou gevoelig kunnen veranderen in het kader van het vraagstuk van de « rotatie » die op dit ogenblik wordt besproken met de N.A.V.O.-autoriteiten.

Maar afgezien daarvan trekt het eerste regiment van de Gidsen in juli-augustus 1972 uit het garnizoen te Düren naar Siegen.

*
**

Welk beleid wordt er thans gevoerd inzake reservestrijdkrachten ?

Wat is de houding van de Minister tegenover de reservekaders en in het bijzonder tegenover de reserve-officieren ?

Is de Minister van plan het stelsel van de wederoproeping grondig te wijzigen ?

Het probleem van de reservestrijdkrachten wordt bestudeerd in het kader van het defensieprogramma van de Regering.

Hoe dan ook, getrainde reservestrijdkrachten moeten worden gehandhaafd in overeenstemming met onze huidige verplichtingen tegenover de N.A.V.O.

In geval van oorlog moeten onze strijdkrachten van het actieve kader immers worden versterkt door :

— reservisten om die eenheden van het actieve kader op voet van oorlog te brengen, ter vervanging met name van de dienstplichtigen die hun basisopleiding nog niet hebben voltooid;

— eenheden van alle types die nodig zijn voor de vervulling van de opgelegde operationele opdracht.

De waarde van de reserve-eenheden is afhankelijk van regelde wederoproeping. Aldus zal de wederoproeping van de 10^e Pantserinfanteriebrigade en van een aantal eenheden van de interventiestrijdkrachten in september en oktober 1972 plaatsvinden zoals voorzien.

Ter beperking van de last die een wederoproeping voor de reservisten betekent, werden maatregelen genomen om ze slechts een enkele maal weder op te roepen na het einde van hun dienstplicht, evenwel met uitzondering van de officieren.

*
**

Er rijst een probleem voor het reservekader, omdat de beschikbare krachten de werkelijke behoeften van de Krijgsmacht ver te boven gaan.

De hervorming heeft ten doel de reserves af te stemmen op de behoeften. Want het heeft geen zin het reservepersoneel verplichtingen op te leggen die aan geen enkele voorzienbare behoefte beantwoorden.

Maatregelen tot vermindering van het aantal reservisten door ontslag van het overschot, steunend op vrijwillige toestemming, werden bestudeerd en zullen worden toegepast in nauw overleg met de vereniging van de reserve-officieren.

L'implantation actuelle de nos unités est le résultat des restructurations et réductions successives qui n'ont pas été suivies de regroupements pour des motifs financiers et sociaux.

La situation pourrait se modifier sensiblement dans le cadre du problème de la « rotation des brigades » qui est en discussion actuellement avec les autorités de l'O.T.A.N.

D'ores et déjà, le 1^{er} Régiment des Guides quitte la garnison de Düren en juillet-août 1972 pour s'installer à Siegen.

*
**

Quelle est la politique actuelle suivie en matière de Forces de réserve ?

Quelle est l'attitude du Ministre par rapport aux cadres de réserve et en particulier à l'égard des officiers de réserve ?

Le Ministre compte-t-il modifier profondément le système des rappels ?

Le problème des Forces de réserve est à l'étude dans le cadre de l'application du programme gouvernemental en matière de défense.

De toute façon des Forces de réserve entraînées doivent être maintenues en accord avec nos obligations actuelles vis-à-vis de l'O.T.A.N.

En effet, en cas de guerre, nos Forces d'active doivent être renforcées par :

— des réservistes destinés à mettre ces unités d'active sur pied de guerre en remplacement notamment des miliciens qui n'ont pas terminé leur cycle d'instruction de base;

— des unités de tous types nécessaires à l'accomplissement de la mission opérationnelle imposée.

La valeur des unités de réserve est conditionnée par l'organisation de rappels à intervalles réguliers. C'est ainsi que le rappel de la 10^e Brigade d'infanterie blindée et d'un certain nombre d'unités affectées à la Force d'Intervention se déroulera comme prévu en septembre et octobre 1972.

De façon à limiter la charge que représente un rappel pour les réservistes, des dispositions ont été prises pour qu'ils ne soient rappelés qu'une seule fois à l'issue de leur terme de milice, à l'exception toutefois des officiers.

*
**

Le problème du cadre de réserve se pose parce que les ressources disponibles sont largement excédentaires par rapport aux besoins réels des Forces armées.

L'objectif de la réforme est d'aligner les ressources sur les besoins. Il est inutile, en effet, de soumettre le personnel de réserve à des obligations qui ne répondent à aucun besoin prévisible.

C'est en contact étroit avec l'association des officiers de réserve que des mesures de dégagement, basées sur le volontariat, ont été étudiées et seront mises en application.

Dank zij deze maatregelen zullen reserve-officieren die werkelijk reservist willen blijven, kunnen worden behouden en zullen zij prestaties te verrichten krijgen die beter zijn aangepast aan hun oorlogstaak.

**

Hoe is de verdediging van het Belgische grondgebied georganiseerd? Is men van plan hierin iets te wijzigen om de burgerbevolking beter te beschermen?

De verdediging van het grondgebied behoort tot onze eigen verantwoordelijkheid. Zij wordt uitgevoerd door de Binnenlandse Verdedigingsstrijdkrachten die beschikken over een territoriale organisatie, over gevechtstroepen, ondersteuningstroepen en logistieke eenheden.

Er is slechts een beperkt aantal eenheden van het actieve kader, daar de grote massa van de Binnenlandse Verdedigingsstrijdkrachten bestaat uit reserve-eenheden. De B.V.S. zouden evenwel de steun van de Rijkswacht krijgen in geval van spanning of oorlog.

Er zijn studies aan de gang om de organisatie van de B.V.S. te rationaliseren, met name door een sterkere integratie van de Rijkswacht.

De verdedigingsplannen worden gecoördineerd met de betrokken ministeriële departementen.

De bescherming van de burgerbevolking behoort evenwel tot de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken.

**

Belangrijke bestellingen militair materieel schijnen te zijn toevertrouwd aan een elektronisch consortium.

Om welk consortium gaat het hier en is dat een normale procedure?

De vraag doelt waarschijnlijk op het programma tot verbetering van de luchtafweerraket Hawk-Helip.

De Hawk-wapens, ontworpen in de Verenigde Staten, werden tussen 1960 en 1965 in het raam van een Europees productieprogramma, vervaardigd door vijf landen (België, Frankrijk, Italië, Nederland, Duitse Bondsrepubliek) door bemiddeling van de internationale vennootschap S.E.T.E.L., speciaal daartoe opgericht en bestaande uit nijverheden van elk van die landen.

Er zijn thans studies aan de gang om het eventueel programma tot verbetering van de Hawk op te dragen aan een ander Europees industrieel orgaan dan de S.E.T.E.L.

Dit orgaan zal onvermijdelijk een beroep moeten doen op Belgische elektronische firma's in verhouding tot de belangrijkheid van de eventuele Belgische bestelling.

Alle betrokken firma's werden geraadpleegd.

Totnogtoe is geen beslissing genomen.

**

Hoeveel dienstplichtigen vervullen administratieve en niet-operationele functies?

Het aantal dienstplichtigen die administratieve posten bekleden kan worden geschat op ongeveer 10 pct. van het aantal dienstplichtigen onder de wapens.

Ces mesures permettront de garder des officiers de réserve réellement motivés et leur assureront des prestations mieux adaptées à leur mission de guerre.

**

Comment la défense du territoire belge est-elle organisée? Compte-t-on y changer quelque chose dans le sens d'une amélioration de la protection de la population civile?

La défense du territoire est une responsabilité nationale.

Elle est assurée par les Forces de défense de l'intérieur qui disposent d'une organisation territoriale, de troupes de combat, de troupes en appui de combat et d'unités logistiques.

Il n'y a qu'un nombre restreint d'unités d'active, la masse des Forces de défense de l'intérieur étant composée d'unités de réserve. Toutefois, les F.D.I. recevraient l'appui de la Gendarmerie en cas de tension ou de guerre.

Des études sont en cours pour rationaliser l'organisation des F.D.I. notamment par une intégration plus poussée de la Gendarmerie.

Les plans de défense sont coordonnés avec les départements ministériels intéressés.

La protection de la population civile est toutefois du ressort du Ministère de l'Intérieur.

**

Des commandes importantes de matériels militaires semblent être confiées à un consortium électronique.

De quel consortium s'agit-il en l'occurrence et est-ce une procédure normale?

La question a probablement pour objet le programme d'amélioration du missile antiaérien Hawk-Helip.

Le système d'armes Hawk conçu aux Etats-Unis a fait l'objet entre 1960 et 1965 d'un programme européen de production réalisé par cinq pays (Belgique, France, Italie, Pays-Bas, R.F.A.) par l'entremise de la société internationale S.E.T.E.L., constituée à cet effet et comportant des industries de chacun des pays.

Des études sont en cours actuellement pour confier le programme éventuel d'amélioration du Hawk à un organisme industriel européen distinct de la S.E.T.E.L.

Cet organisme devra nécessairement faire appel à des firmes électroniques belges en proportion de l'importance d'une commande belge éventuelle.

Toutes les firmes intéressées ont été consultées.

Aucune décision n'a encore été prise à ce jour.

**

Quel est le nombre de miliciens qui occupent des fonctions administratives et non opérationnelles?

Le nombre de miliciens qui occupent des fonctions administratives peut être estimé à environ 10 p.c. du nombre de miliciens sous les armes.

Het spreekt vanzelf dat, ongeacht de taak waarmee hij belast is, de dienstplichtige in een operationele eenheid door zijn activiteit bijdraagt aan de paraatheid van zijn eenheid en dat hij niet kan worden beschouwd als uitvoerder van administratieve taken.

**

Wat is de huidige militaire getalsterkte? Maakt zij het mogelijk de door de N.A.V.O. opgelegde normen na te leven en is er een gunstige evolutie in de getalsterkte van onze gevechtseenheden?

Er zijn thans 89.400 betrekkingen van getraind personeel in de eenheden die belast zijn met de taken ons opgedragen door de N.A.V.O.

Het criterium voor encadrering van die eenheden zou 90 pct. aanwezigheid van opgeleid personeel moeten zijn.

Wij komen thans tot een aanwezigheid die schommelt van 78 tot 80 pct. van het opgeleide personeel. Voor de 89.400 betrekkingen waarover zojuist gesproken werd, zijn dus in de eenheden 82.500 opgeleide militairen aanwezig en 10.800 die hun training voortzetten.

De verbetering van de toestand van de gevechtseenheden wordt verder nagestreefd door die eenheden bij voorrang te versterken ten nadele van die eenheden die slechts nationale verplichtingen moeten nakomen.

**

Hoeveel militaire attachés zijn er? Wat is hun taakstelsel en waar zijn zij in functie?

Wij hebben op dit ogenblik 7 militaire attachés in het buitenland.

De militaire attachés die geaccrediteerd zijn te Washington, Londen, Parijs, Wenen en Kinshasa kennen grondig Frans en hebben een effectieve kennis van het Nederlands (F).

De militaire attaché te Bonn kent grondig Frans en grondig Nederlands in de zin van artikel 7 van de wetten op het gebruik der talen in het leger (F).

Onze militaire attaché te 's Gravenhage kent grondig Nederlands en grondig Frans in de zin van artikel 7 van dezelfde wetten (N).

Op te merken valt dat er eveneens een militaire attaché geaccrediteerd is te Luxemburg, maar dat dit ambt wordt gecumuleerd door de bevelhebber van de infanterieschool te Aarlen, die grondig Frans kent (F).

Om de toestand op taalgebied te beoordelen dient te worden opgemerkt dat voor de bevelvoering over Nederlandse eenheden absolute voorrang werd gegeven aan officieren die grondig Nederlands kennen.

**

De Minister heeft zopas de verlofregeling van de dienstplichtigen in Duitsland gewijzigd. Wat is de betekenis van die wijziging tegenover het vroeger stelsel en is het een gevoelige verbetering voor de betrokken dienstplichtigen?

Il va de soi que, quelle que soit la tâche qui lui est confiée, le milicien affecté à une unité opérationnelle participe par ses activités à la mise en condition de son unité et ne peut être considéré comme exerçant des fonctions administratives.

**

Quelle est la situation actuelle de nos effectifs militaires? Permet-elle de répondre aux normes imposées par l'O.T.A.N. et est-ce qu'il existe une évolution favorable dans les effectifs de nos unités de combat?

Il y a actuellement 89.400 emplois de personnel entraîné prévus dans les unités qui sont chargées d'assurer les missions qui nous sont confiées par l'O.T.A.N.

Le critère d'encadrement de ces unités devrait être de 90 p.c. de présence de personnel instruit.

Nous arrivons actuellement à assurer des présences qui varient de 78 à 80 p.c. du personnel instruit. C'est ainsi que pour les 89.400 emplois dont il a été parlé, sont présents dans les unités 82.500 militaires instruits et 10.800 qui poursuivent leur entraînement.

L'amélioration de la situation des unités de combat continue à être recherchée par une alimentation prioritaire de ces unités au détriment de celles qui ne répondent qu'à des obligations nationales.

**

Quel est le nombre et le régime linguistique des attachés militaires ainsi que leur lieu de stationnement?

Nous avons actuellement à l'étranger 7 attachés militaires.

Ceux accrédités à Washington, à Londres, à Paris, à Vienne et à Kinshasa ont la connaissance approfondie de la langue française et la connaissance effective de la langue néerlandaise (F).

L'attaché militaire à Bonn a la connaissance approfondie du français et la connaissance approfondie du néerlandais dans le sens des dispositions de l'article 7 des lois sur l'usage des langues à l'armée (F).

Notre attaché militaire à La Haye a la connaissance approfondie du néerlandais et la connaissance approfondie du français au sens de l'article 7 des mêmes lois (N).

A remarquer qu'un attaché militaire est également accrédité à Luxembourg mais que cette fonction est exercée en cumul par le commandant de l'école d'infanterie d'Arlon, qui a la connaissance approfondie du français (F).

Pour juger de cette situation sur le plan linguistique, il faut rappeler qu'une priorité absolue a été donnée à l'affectation des officiers ayant la connaissance approfondie du néerlandais au commandement des unités de ce régime linguistique.

**

Le Ministre vient de modifier le système de congés des miliciens en Allemagne. Quelle est la signification de cette modification par rapport au système antérieur et constitue-t-elle une amélioration sensible pour les miliciens en cause?

Daar de operationele structuur van onze strijdkrachten en de aard van onze N.A.V.O.-verplichtingen geen vermeerdering toelaten van het aantal dagen afwezigheid van de in Duitsland gestationeerde dienstplichtigen, werd om sociale redenen beslist vanaf 1 juni 1972 het ritme van de verloven te verhogen zodat de dienstplichtigen om de zes weken kunnen naar huis gaan, terwijl dit nu om de twee maanden gebeurt.

De afwezigheidstijd zal telkens iets minder bedragen dan de tien dagen die tweemaal per kwartaal werden verleend.

Alle maatregelen zijn genomen om deze bepalingen toe te passen met de meeste doeltreffendheid en soepelheid.

**

Is het juist dat in het kader van het Domaniaal Renovatieplan, het Militair Hospitaal van Brussel nu zal overgebracht worden naar Sint-Genesius-Rode door persoonlijke tussenkomst van de heer Minister?

Uit technisch oogpunt wordt ondermeer om reden van de geluidsstoren aan een werkgroep een studie opgedragen om een meer geschikte inplanting van het militair medisch kompleks te vinden. Deze werkgroep, in samenwerking met de diensten van het urbanisme van het Ministerie van Openbare Werken, stelde me o.a. een inplantingsplaats voor te Sint-Genesius-Rode samen met andere mogelijke vestigingsplaatsen. De uiteindelijke beslissing zal slechts worden genomen na kennisname van alle ingewonnen informatie ter zake.

**

Hoe zullen de verschillende diensten gehergroepeerd worden bij de voorziene nieuwe vestiging te Evere? Wordt ter zake het plan van de vorige Minister behouden? Over welke diensten gaat het hier juist? Wordt ook een hergroepering van de verschillende militaire hospitalen overwogen?

Er wordt niet afgezien van de voorgenomen planning met betrekking tot het hergroeperen van de militaire organismen uit het Brusselse op het oude vliegveld te Evere.

Uit technisch oogpunt en namelijk om reden van de geluidsstoren, zijn er studies aan de gang om een meer geschikte inplanting van het nieuw militair medisch kompleks te vinden.

Op het domein ten Noorden van de snelweg Brussel-Zaventem wordt overgegaan tot de inplanting van een logistiek en administratief centrum van de Luchtmacht aansluitend bij de bestaande installaties.

Ten Zuiden van genoemde snelweg worden essentieel voorzien de inplanting van het Hoofdbestuur, de Generale Staf en aangehechte diensten evenals de diensten van algemeen nut: logementen, cultureel- en sportcentrum, keukens, magazijnen, garages, maintenance en dergelijke.

Er is geen sprake van algemene hergroepering der onderscheiden militaire hospitalen. Betracht wordt evenwel bij de uitbouw van het medisch kompleks ter vervanging van het huidige militaire hospitaal van Brussel een hergroepering door te voeren van diensten welke nauw met dit hospitaal verbonden zijn zoals het Recruterings- en Selectiecentrum, het centraal laboratorium, de bloedtransfusiedienst, het centrum voor medische statistiek en informatieverwerking evenals de medische groepering.

Comme la structure opérationnelle de nos Forces et le caractère de nos obligations O.T.A.N. ne permettent pas d'augmenter le nombre de jours d'absence des miliciens stationnés en Allemagne, il a été décidé, dans un but social, qu'à partir du 1^{er} juin 1972 le rythme des périodes de congés sera augmenté de telle sorte que les miliciens pourront rentrer dans leur foyer toutes les 6 semaines, alors qu'actuellement cela se faisait tous les 2 mois.

La période d'absence sera chaque fois légèrement réduite par rapport aux 10 jours des retours bimestriels.

Toutes les mesures sont prises pour que ces dispositions soient appliquées avec le maximum d'efficacité et de souplesse.

**

Est-il exact que, dans le cadre du plan de rénovation domaniale, l'Hôpital militaire de Bruxelles sera transféré à Rhode-St-Genèse, à l'intervention personnelle de M. le Ministre?

Au point de vue technique un groupe de travail s'est vu chargé, en raison notamment des troubles dus au bruit, de faire une étude afin de trouver une localisation plus appropriée pour le complexe médical militaire. Ce groupe de travail, en collaboration avec les services de l'Urbanisme du Ministère des Travaux publics, m'a proposé, parmi d'autres endroits possible, un lieu d'implantation à Rhode-St-Genèse. La décision finale ne sera prise qu'après examen de toutes les informations recueillies en la matière.

**

Comment les divers services seront-ils regroupés lors de la nouvelle implantation prévue à Evere? Le projet du Ministre précédent est-il maintenu? De quels services s'agit-il exactement? Envisage-t-on également un regroupement des différents hôpitaux militaires?

Les plans établis en ce qui concerne le regroupement des organismes militaires de la région bruxelloise sur l'ancien champ d'aviation d'Evere ne sont pas abandonnés.

Au point de vue technique des études sont en cours en raison notamment des troubles dus au bruit, afin de trouver une localisation plus appropriée pour le nouveau complexe médical militaire.

Sur le domaine s'étendant au nord de l'autoroute Bruxelles-Zaventem, on procède à l'implantation d'un centre logistique et administratif de la Force aérienne à côté des installations existantes.

Au sud de l'autoroute précitée, on prévoit essentiellement l'implantation de l'Administration générale, de l'Etat-major général et des services annexes, ainsi que des services d'intérêt général: logements, centre culturel et sportif, cuisines, magasins, garages, maintenance, etc.

Il n'est pas question d'un regroupement général des divers hôpitaux militaires. Toutefois, à l'occasion de l'extension du complexe médical destiné à remplacer l'actuel hôpital militaire de Bruxelles, on s'efforce d'opérer un regroupement des services qui sont étroitement liés à cet hôpital, tels le Centre de Recrutement et de Sélection, le laboratoire central, le service de transfusion sanguine, le centre de statistique et d'informatique médicales ainsi que le groupement médical.

Voor de verplaatsingen van voertuigen die militaire kolonnen vormen, zijn de toegestane snelheden van die aard dat zij een gevaarlijke hinderpaal vormen voor het normale verkeer en zelfs kettingbotsingen kunnen veroorzaken. Kan men dat niet verhelpen door snelheden toe te staan die aangepast zijn aan het moderne verkeer?

De snelheid opgelegd aan legerkolonnen is een kruissnelheid en geen maximumsnelheid. Zij wordt bepaald rekening houdend met de mogelijkheden van de voertuigen en met de omstandigheid dat het naleven van die norm bepaalde ogenblikken de voertuigen verplicht tot tijdelijke snelheden die een derde boven deze norm liggen. Wanneer het gaat om kolonnen van een bepaalde omvang kan die tijdelijke snelheid, ten gevolge van verschillende vertragingen, in de praktijk dikwijls stijgen tot tweemaal de kruissnelheid. Wanneer wij de legerkolonnen zouden verplichten tegen 70 km/u te rijden op de snelwegen en tegen 40 à 50 km/u op de andere wegen, zouden wij het gevaar aanzienlijk doen toenemen. De verhoging van de snelheid van de kolonnen, zelfs indien de ruimte tussen de voertuigen ongewijzigd blijft, vermeerdert automatisch de tijd (en dus het gevaar) die nodig is om die colonne in te halen.

Hierbij zij opgemerkt dat elk voertuig van een legercolonne behalve de signalisatie, nl. blauwe wimpel of blauw licht op het eerste voertuig, groene wimpel of groen licht op het laatste voertuig, nummering van de voertuigen — *te allen tijde* met brandende kruisingslichten rijdt.

**

Hoe lang zal men nog de nutteloze uitgaven toestaan die verbonden zijn aan de niet-bewoonde huizen van de S.H.A.P.E. en die voor de Belgische belastingplichtige een onaanvaardbare last zijn?

Het is juist dat, van de 800 huizen die bij de vestiging van de S.H.A.P.E. in België en buiten de N.A.V.O.-nederzetting in Casteau zelf gebouwd zijn, sommige onbewoond zijn gebleven. Een waarborg van 90 pct. van de normale huur moest dan ook aan de bouwers van die huizen worden betaald. Thans zijn er nog slechts 96 huizen onverhuurd, in Epinlieu.

Er valt evenwel op te merken dat het departement van Landsverdediging op dit gebied niets meer is dan een administratieve schakel, die uitsluitend de in dit opzicht nodige kredieten op zijn begroting heeft moeten uittrekken.

Elke belangrijke beslissing behoort tot de bevoegdheid van het interministerieel comité C.I.S.H.I.C., en iedere beheershandeling moet worden gesteld door de burgerlijke promotoren zelf.

Een interministeriële werkgroep heeft onlangs de zaak van de onverhuurde woningen in Epinlieu opnieuw ter hand genomen en alles laat voorzien dat een concreet voorstel (wederinkoop van de huizen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting of enige andere deugdelijke formule) zo snel mogelijk ter beslissing aan de Regering zal kunnen worden voorgelegd.

**

Pour les déplacements de véhicules constituant des colonnes militaires les vitesses admises sont telles qu'elles forment un obstacle dangereux pour la circulation normale et peuvent même provoquer des collisions en série. Ne peut-on pas y remédier en autorisant des vitesses adaptées à un trafic moderne?

La vitesse imposée aux colonnes militaires est une vitesse de croisière et non une vitesse maximum. Elle est fixée en fonction des possibilités des véhicules en tenant compte du fait que le respect de cette norme impose par moment aux véhicules des vitesses instantanées pouvant être supérieures d'un tiers à cette norme. Souvent, en pratique, quand il s'agit de colonnes d'une certaine importance, cette vitesse instantanée peut, à la suite de divers ralentissements, atteindre jusqu'à deux fois la vitesse de croisière. En conséquence, obliger les véhicules militaires à rouler en colonne à 70 km/h sur autoroute et 40 à 50 km/h sur autres routes augmenterait considérablement le danger.

L'augmentation de la vitesse des colonnes, même si l'espace entre les véhicules reste inchangé, accroît automatiquement la durée (et donc le danger) nécessitée pour doubler cette colonne.

Il y a lieu de remarquer qu'en plus de la signalisation, à savoir, fanion ou lumière bleue au premier véhicule, fanion ou lumière verte au dernier, numérotation des véhicules, chaque véhicule d'une colonne militaire allume en *tout temps* ses feux de croisement.

**

Combien de temps encore va-t-on admettre les dépenses inutiles propres aux maisons non occupées du S.H.A.P.E. et qui constituent une charge inadmissible pour le contribuable belge?

Il est vrai que parmi les 800 maisons construites lors de l'implantation du S.H.A.P.E. en Belgique et en dehors du site O.T.A.N. même à Casteau, certaines d'entre elles sont restées inoccupées. Dès lors, une garantie de 90 p.c. du loyer normal a dû être payée aux constructeurs de ces maisons.

A l'heure actuelle, seulement 96 maisons à Epinlieu restent toujours sans locataire.

Il importe toutefois de remarquer que le département de la Défense nationale n'est que l'échelon purement administratif dans ce domaine, qui a dû inscrire uniquement les crédits nécessaires à cet égard à son budget.

Toute décision importante est du ressort du Comité interministériel C.I.S.H.I.C. et tout acte de gestion relève des promoteurs civils mêmes.

Un groupe de travail interministériel a récemment repris en mains l'affaire des habitations non occupées à Epinlieu et tout laisse prévoir qu'une proposition concrète (rachat des maisons par la Société nationale du Logement ou toute autre formule valable) pourra être proposée à la décision du Gouvernement dans les meilleurs délais.

**

Wat is de weerslag op de begroting van de verhoging van de soldij, in uitzicht gesteld voor 1972 ?

De nieuwe maatregelen om de soldij van de dienstplichtigen te verhogen vanaf 1 juli 1972, namelijk :

- 75 frank per dag over de zes eerste maanden dienst;
- 100 frank per dag vanaf de zevende maand dienst, vergen totale middelen van ongeveer 941 miljoen in 1972 tegenover 533 miljoen het vorige jaar.

Die aanzienlijke vermeerdering heeft bepaalde compensaties (verminderingen) noodzakelijk gemaakt op andere posten van middelen verleend voor 1972.

**

Onlangs hebben verschillende dagbladen gewag gemaakt van een programma van « Bouw van schuilplaatsen voor vliegtuigen » waarmede zopas een aanvang is gemaakt.

Waarover gaat het juist en wordt op dit gebied het Parlement niet voor een voldongen feit geplaatst ?

De « vliegveldschuilplaatsen » maken deel uit van een algemeen programma voor de bescherming van de vliegvelden in de verschillende N.A.V.O.-landen. Dit programma bevat twee delen, namelijk :

a) Een internationaal gedeelte (d.w.z. gemeenschappelijk gefinancierd) geraamd op een totaal van $\pm$ 21 miljard Belgische frank waarin het Belgisch aandeel 832 miljoen bedraagt, verdeeld als volgt : 100 miljoen (1972), 132 miljoen (1973), 350 miljoen (1974) en 350 miljoen (1975).

De eerste internationale aanbesteding voor het vliegveld van Kleine Brogel is voorzien voor 1 juli 1972 en zal gevolgd worden door aanbestedingen voor de vliegvelden van Bierset, Florennes, Brustem en Bevekom.

In het raam van de E.D.I.P. (European Defence Improvement Program) heeft de Belgische regering bijkomende middelen voor dit programma uitgetrokken (zie artikel 660.7.A van titel IV, blz. 128 van de begroting 1972).

b) Een nationaal gedeelte : maatregelen voor de passieve en actieve verdediging van de vliegvelden, die vóór de bouw van schuilplaatsen (Shelters) door de N.A.V.O. moeten worden genomen.

Het gaat om een programma van ongeveer 1.500 miljoen waarmede begonnen werd in 1971 en dat voortduurt tot in 1974-1975.

Dit programma is opgenomen in artikel 13.34 van de begroting 1971 (30 miljoen) en in hetzelfde artikel van de begroting 1972 (360 miljoen).

**

Moeten de uitgaven voor militaire technische bijstand, die reeds 252 miljoen bereiken, niet veeleer voorkomen op de begroting van Buitenlandse Zaken in plaats van op de begroting van Landsverdediging ?

De uitgaven voor militaire technische bijstand, waarbij ongeveer 300 militaire technici in Zaïre, Rwanda en Boeroendi betrokken zijn, dragen inderdaad niet bij aan de eigenlijke verdedigingsinspanning.

Quelle est la répercussion sur le plan budgétaire de la hausse de la solde envisagée pour 1972 ?

Les nouvelles mesures pour augmenter le taux de la solde des miliciens à partir du 1^{er} juillet 1972, soit :

- 75 francs par jour pour les 6 premiers mois de service,
- 100 francs par jour à partir du 7^e mois de service, nécessitent des moyens totaux de quelque 941 millions en 1972 par rapport à 533 millions de l'année précédente.

Cet accroissement considérable a nécessité certaines compensations (diminutions) dans d'autres postes des moyens alloués pour 1972.

**

Récemment divers journaux ont parlé d'un programme de « construction d'abris pour les avions » qui vient de débiter. De quoi s'agit-il exactement et est-ce que le Parlement n'est pas mis devant un fait accompli dans ce domaine ?

Les « abris aérodromes » font partie d'un programme général de la protection des aérodromes dans les divers pays de l'O.T.A.N. Ce programme comprend 2 parties bien distinctes notamment :

a) Une partie internationale (c'est-à-dire financée en commun) : estimée à un coût global de $\pm$ 21 milliards de francs belges dans laquelle la quote-part belge s'élève à 832 millions répartis en 100 millions (1972), 132 millions (1973), 350 millions (1974) et 350 millions (1975).

La première adjudication internationale pour l'aérodrome de Kleine Brogel est prévue pour le 1^{er} juillet 1972 et sera suivie de celles pour les aérodromes de Bierset, Florennes, Brustem et Beauvechain.

Dans le cadre de l'E.D.I.P. (European Defence Improvement Program) le Gouvernement belge a accordé des moyens supplémentaires pour ce programme (voir à ce sujet l'article 660.7.A du titre IV page 128 du Budget 1972).

b) Une partie nationale : comprenant des mesures pour assurer la défense passive et active des aérodromes, préalablement exigées avant la réalisation des abris (Shelters) par l'O.T.A.N.

Il s'agit d'un programme de quelque 1.500 millions qui a débuté en 1971 et qui continue jusqu'en 1974/1975.

Ce programme est prévu à l'article 13.34 du budget 1971 (30 millions) et au même article au budget 1972 (360 millions).

**

Les dépenses pour l'assistance technique militaire qui atteignent déjà 252 millions ne devraient-elles pas plutôt figurer au budget des Affaires étrangères en lieu et place du budget de la Défense nationale ?

Il est vrai que les dépenses pour l'Assistance technique militaire ayant trait à quelque 300 techniciens militaires au Zaïre, Rwanda et Burundi, ne contribuent d'aucune façon à l'effort de défense proprement dit.

Deze uitgaven zouden inderdaad moeten opgenomen worden in de begroting van Buitenlandse Zaken (ontwikkelingssamenwerking), welk departement op dit domein eveneens de te volgen politiek bepaalt.

♦♦

Is het waar dat de opleidingscentra en -scholen overbelast zijn?

In het raam van de rationalisering van de Landmacht werd ook de omvang van scholen en opleidingscentra verminderd.

Deze hervorming kwam ten einde op 1 oktober 1971 en op dit ogenblik werden een duizendtal betrekkingen afgeschaft, waardoor het mogelijk werd de deficitaire eenheden te versterken.

Deze hervorming, die de last van de opleiding op een andere wijze heeft verdeeld tussen de scholen en de eenheden, heeft voor de centra en voor de scholen geen overbelasting medegebracht.

♦♦

Hoe geschieden de bestellingen van materieel in Landsverdediging? Wie beslist erover en welke procedure wordt in dezen gevolgd om de keuze en de leverancier ervan te bepalen?

1. De wettelijke procedures inzake overeenkomsten voor de Staat, die bijgevolg van toepassing zijn op het departement van Landsverdediging, zijn vastgelegd in :

- de wet van 4 maart 1963;
- het koninklijk besluit van 14 oktober 1964;
- het ministerieel besluit van 14 oktober 1964 dat het Algemeen Lastenkohier voor de overeenkomsten voor de Staat vormt.

Die procedures zijn de volgende :

- de aanbesteding (openbaar of beperkt) waarvoor de toewijzing van de overeenkomst moet geschieden aan de inschrijver die de laagste regelmatige inschrijving heeft ingediend (art. 8 van de wet); dat is de meest klassieke vorm van overeenkomst;
- de offerteaanvraag (algemeen of beperkt), waarbij de toewijzing van de overeenkomst geschiedt volgens het criterium « voordeligste offerte » (art. 10 van de wet);
- de onderhandse overeenkomst (doorgaans na raadpleging van verscheidene leveranciers of aannemers), die slechts bij uitzondering wordt gebruikt wanneer de administratie verkert in een van de gevallen bepaald in artikel 12 van de wet (uitgave van minder dan 300.000 frank, onaanvaardbare prijzen, enige leverancier of brevethouder, urgentie, proefnemingen of studies enz.).

2. Het staat aan de Minister of aan zijn afgevaardigde de wijze van het sluiten van de overeenkomst te kiezen al naar de aard, de omvang en het dringende karakter van de overeenkomst, de selectiemoeilijkheden en de economische omstandigheden van het ogenblik.

Ces dépenses devraient en effet plutôt figurer directement au budget des Affaires étrangères (Coopération au Développement), département qui détermine également la politique à suivre dans ce domaine.

♦♦

Est-il vrai que les centres d'instruction et les écoles de formation sont surchargés?

Dans le cadre de la rationalisation de la Force terrestre, l'effort a également porté sur la réduction de l'importance des écoles et des centres d'instruction.

Cette réforme a atteint son objectif au 1^{er} octobre 1971 et à ce moment un millier d'emplois ont été supprimés, ce qui a permis de renforcer les unités déficitaires.

Cette réforme, qui a réparti la charge d'instruction d'une autre façon entre les écoles et les unités, n'a pas amené une surcharge pour les centres et pour les écoles.

♦♦

De quelle façon les commandes de matériels sont-elles réalisées à la Défense nationale? Qui en décide et quelle procédure est suivie dans ce domaine pour en déterminer le choix et le fournisseur?

1. Les procédures légales en matière de marchés pour l'Etat et par conséquent applicables au département de la Défense nationale sont définies dans :

- la loi du 4 mars 1963;
- l'arrêté royal du 14 octobre 1964;
- l'arrêté ministériel du 14 octobre 1964 constituant le Cahier général des charges pour les marchés de l'Etat.

Ces procédures sont les suivantes :

- l'adjudication (publique ou restreinte) pour laquelle l'attribution du marché doit se faire au soumissionnaire qui a remis l'offre régulière la plus basse (art. 8 de la loi); c'est la forme la plus classique de marché;
- l'appel d'offres (général ou restreint) dans lequel l'attribution du marché se fait suivant le critère de l'offre la plus intéressante (art. 10 de la loi);
- de gré à gré (généralement après consultation de plusieurs fournisseurs ou entrepreneurs), qui n'est utilisé qu'exceptionnellement lorsque l'administration se trouve dans un des cas prévus à l'article 12 de la loi (dépense inférieure à 300.000 francs, prix inacceptables, fournisseur unique ou détenteur de brevet, urgence, essais ou études, etc.).

2. Il appartient au Ministre ou à son délégué de choisir le mode de passation suivant la nature, l'ampleur et le caractère d'urgence du marché, les difficultés de sélection et les circonstances économiques du moment.

3. Het spreekt vanzelf dat de bevoegdheid om overeenkomsten te sluiten en toe te zien op de goede uitvoering ervan door de wet wordt verleend aan de Minister. Het is evenwel normaal dat, om praktische redenen, wordt voorzien in de mogelijkheid om die bevoegdheid over te dragen voor welbepaalde bedragen (maximum van 5 miljoen voor een offerteaanvraag en van 20 miljoen in geval van aanbesteding).

De bevoegdheid om te beslissen af te wijken van het beginsel « dat de overeenkomst wordt toegewezen aan de inschrijver die de laagste regelmatige inschrijving heeft ingediend », bij openbare of beperkte aanbesteding, mag evenwel niet worden overgedragen.

4. Hierbij valt ook op te merken dat elke *belangrijke overeenkomst* van meer dan 15 miljoen frank waarvoor de formule van aanbesteding niet wordt toegepast, vooraf aan de Regering (Comité voor overheidsinvesteringen — Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie) moet worden voorgelegd, alvorens te kunnen beslissen over de toewijzing van de desbetreffende overeenkomst.

**

Amendement.

In de Commissie werd het volgende amendement ter tafel gelegd :

TITEL I.

Gewone uitgaven.

SECTIE I.

HOOFDSTUK I.

ART. 11.10.

Bij de gewone uitgaven, Hoofdstuk I, § 1, art. 11.10, naast de vermelding :

« Vergoedingen uitsluitend of hoofdzakelijk voortspruitend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek », de som toevoegen van 15 miljoen.

Verantwoording.

Herhaaldelijk reeds werd gewezen op het feit dat het militair personeel in de verwijderde garnizoenen van de Bondsrepubliek in moeilijker omstandigheden zijn dienst vervult dan het militair personeel dat in België of nabij de grens gestationeerd is.

Deze verwijdering is o.a. oorzaak van grotere reiskosten, van een langere reisduur en bijgevolg van een beperkter verloop, van een minder veelvuldig contact met het moederland, van grote moeilijkheden en onkosten wanneer zij hun kinderen naar scholen in België willen zenden, van de verplichting veel meer in Duitsland aan te schaffen, enz.

3. Il va de soi que le pouvoir de passer des marchés et de veiller à leur bonne exécution est accordé par la loi au Ministre. Il est cependant normal que pour des raisons d'ordre pratique, il soit prévu la possibilité de déléguer ce pouvoir pour des montants déterminés (maximum 5 millions pour un appel d'offres et de 20 millions en cas d'adjudication).

Le pouvoir de décision de déroger au principe d'attribuer le marché au soumissionnaire ayant remis l'offre régulière la plus basse, en cas d'adjudication publique ou restreinte, ne peut cependant pas être délégué.

4. Il importe également de remarquer que tout *marché important* supérieur à 15 millions de francs pour lequel la formule de l'adjudication n'est pas appliquée doit être soumis préalablement au Gouvernement (Comité des investissements publics — Comité ministériel de Coordination économique et sociale) avant de pouvoir décider de l'attribution du marché en cause.

**

Amendement.

L'amendement suivant a été déposé en Commission :

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

SECTION I.

CHAPITRE I.

ART. 11.10.

Au chapitre 1^{er}, § 1^{er}, des dépenses ordinaires, après la mention suivante, qui figure à l'article 11.10 :

« Indemnités résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne », ajouter la somme de 15 millions.

Justification.

L'on a déjà souligné à diverses reprises le fait que le personnel des garnisons éloignées en République fédérale accomplit son service dans des conditions plus difficiles que les militaires stationnés en Belgique ou à proximité de la frontière.

Cet éloignement a notamment pour effet d'augmenter les frais de voyage, d'allonger la durée des déplacements et, par conséquent, de réduire celle des congés, de raréfier les contacts avec la mère patrie, d'aggraver les difficultés et d'accroître les dépenses pour ceux des militaires intéressés qui veulent envoyer leurs enfants dans des écoles situées en Belgique; il oblige à effectuer beaucoup plus d'achats en Allemagne même, etc.

Naast het materiële aspect is de psychologische component van de verwijdering, met een vervreemdings- en afzonderingsgevoel ook onmiskenbaar.

De moeilijkheden ondervonden bij de recrutering van beroepspersoneel, inzonderheid voor de eenheden die ten Oosten van de Rijn gestationeerd zijn, hebben kennelijk mede hun oorsprong in de verwijdering.

Het lijkt gepast al deze nadelen op te vangen door een financiële compensatie.

Daarom wordt voorgesteld een krediet in de begroting in te schrijven dat toelaten zal een rechtmatige doch bescheiden hogere vergoeding uit te keren aan de militairen waarvan de eenheid gestationeerd is meer dan 30 km ten Oosten van de Rijn.

Het lijkt passend een vergoeding voor te stellen ten bedrage van minimum twee Duitse Mark per dag ten voordele van de weddetrekkende militairen en ook van een vergoeding ten bedrage van één Duitse Mark per dag voor de dienstplichtige militairen te voorzien.

Het is immers een feit dat waar men zich inspant om de dienstplicht in België zoveel mogelijk te vergemakkelijken en te verlichten, de dienstplichtigen van de operationele eenheden in de verste Duitse garnizoenen hiervoor een compensatie mogen ontvangen.



Dit amendement beoogt geenszins een aanpassing te brengen van de huidige « verwijderingsvergoedingen » die noch geïndexeerd zijn, noch herzien werden sinds 1955.

Het is duidelijk dat deze basisindemniteiten sedertdien ruimschoots achterhaald en voorbijgestreefd werden door de werkelijke kosten veroorzaakt door het verblijf in een land met stijgende welvaart en prijzen, dat in 1955 nog een relatief lage levensstandaard bezat.

Ook is door dit amendement de bedoeling niet voorhanden de huidige bijslag van 1 DM per dag toegekend aan de garnizoenen van de ondersector Arolsen af te schaffen.



De Minister van Landsverdediging vraagt dat het onderzoek van het ingediende amendement zou worden uitgesteld.

Hij verklaart dat, indien de bepalingen van dit amendement zouden worden toegepast op de vrijwilligers en de dienstplichtigen, de kosten ervan in feite 90 miljoen frank zouden belopen in plaats van de vermelde 15 miljoen. Die cijfers worden nauwkeurig berekend op grond van de getalsterkte van de verschillende garnizoenen gestationeerd op 30 km ten Oosten van de Rijn.

Afgezien van die budgettaire argumenten doet de Minister mededeling van de gedachtenwisseling die hij heeft gehad met de Commandant van het 1^{ste} Korps over de niet-wenselijkheid om thans reeds een verschillende geldelijke regeling

L'aspect matériel mis à part, on ne saurait méconnaître l'élément psychologique de cet éloignement, qui crée une impression de dépaysement et d'isolement.

Les difficultés éprouvées dans le recrutement des militaires de carrière, plus particulièrement pour les unités stationnées à l'est du Rhin, sont manifestement dues, entre autres causes, à l'éloignement.

Il convient certainement d'équilibrer tous ces inconvénients par l'octroi d'une compensation financière.

C'est pourquoi nous proposons d'inscrire au budget un crédit qui permettra de verser une indemnité supérieure, équitable encore que modeste, aux militaires dont l'unité est stationnée à plus de 30 km à l'est du Rhin.

Il paraît indiqué de prévoir l'octroi d'une indemnité d'un montant minimum de 2 DM par jour aux militaires appointés et d'une indemnité journalière de 1 DM aux miliciens.

Il est en effet évident que, puisque l'on s'efforce de faciliter et d'alléger dans toute la mesure du possible les obligations de milice en Belgique, les miliciens des unités opérationnelles dont les garnisons d'Allemagne sont les plus éloignées, ont, de ce chef, droit à une compensatoir.



Le présent amendement ne vise aucunement à réaliser une adaptation des « indemnités d'éloignement » actuelles, qui ne sont pas indexées et n'ont pas non plus été revues depuis 1955.

Il est clair que, depuis lors, ces indemnités de base ont été largement rattrapées et même dépassées par les frais réels qu'entraîne le séjour dans un pays au bien-être croissant, où les prix sont en hausse et dont, en 1955, le niveau de vie était encore relativement peu élevé.

Notre intention n'est pas davantage de supprimer le supplément actuel de 1 DM par jour, alloué aux garnisons du sous-secteur d'Arolsen.



Le Ministre de la Défense nationale demande que soit postposé l'examen de l'amendement introduit.

Il expose qu'en fait le coût de cet amendement, si les dispositions devaient en être appliquées aux volontaires et aux miliciens, serait d'environ 90 millions de francs au lieu des 15 annoncés. Ces chiffres sont explicités à partir des effectifs des diverses garnisons situées à 30 km à l'Est du Rhin.

Indépendamment de ces arguments d'ordre budgétaire, le Ministre fait part de l'échange de vues qu'il a eu avec le commandant du 1^{er} corps sur l'inopportunité de créer dès à présent un régime pécuniaire différent selon le stationnement

tot stand te brengen, al naar de stationering van de eenheden. Het valt te vrezen dat, in een zelfde bataljon, subeenheden uiteenlopende regelingen zouden verkrijgen.

Hij geeft in overweging het resultaat van de herstructureren af te wachten die een nieuwe ontplooiing van de Belgische strijdkrachten in Duitsland moeten medebrengen, en onder meer het begrip « rotatie » zullen invoeren in de garnizoenen gestationeerd in België. Wanneer de definitieve legering zal voltooid zijn, zullen voorstellen voor het toekennen van voordelen aan de werkelijk benadeelde garnizoenen worden gedaan.

Voorts wijst hij erop dat het begrip « mutatie » wezenlijk verbonden is aan het statuut van het militair beroepspersoneel.

Om al deze psychologische en budgettaire argumenten verzoekt hij om een termijn van een jaar ten einde de meest deugdelijke keuze te kunnen doen.

Na gedachtenwisseling over de bovenstaande overwegingen aanvaarden de indieners van het amendement om het in te trekken, na verbintenis van de Minister om hieromtrent een verklaring ter openbare vergadering af te leggen.

**

Het ontwerp van wet werd aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
F. CUVELLIER.

De Voorzitter,
R. VREVEN.

des unités. Il est à craindre qu'au sein d'un même bataillon des sous-unités se voient attribuer des régimes différents.

Il suggère d'attendre le résultat des restructurations qui doivent entraîner un nouveau déploiement des Forces belges d'Allemagne, et notamment introduire la notion de rotation dans des garnisons stationnées en Belgique. Lorsque la mise en place définitive sera opérée, des propositions visant un octroi d'avantages aux garnisons réellement défavorisées seront introduites.

Il rappelle en outre que la notion de mutation est inhérente au statut du personnel militaire de carrière.

Pour l'ensemble de ces arguments tant d'ordre psychologique que budgétaire, il demande un délai d'un an pour pouvoir prendre les options les plus valables.

Après échange de vues sur ces diverses considérations, les auteurs de l'amendement acceptent de retirer celui-ci sur engagement du Ministre de faire à ce sujet une déclaration en séance publique.

**

Le projet de loi a été adopté par 9 voix contre 3.

Le rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
F. CUVELLIER.

Le Président,
R. VREVEN.

BIJLAGE I.

ANNEXE I.

Uitgaven van socio-culturele aard die in de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voorkomen.

Dépenses à caractère socio-culturel figurant au budget du Ministère de la Défense nationale.

AARD VAN DE UITGAVEN — NATURE DES DEPENSES (met aanduiding van de artikels waarop de overeenstemmende kredieten voorzien zijn) (avec désignation des articles comportant les crédits correspondants)		1971	1972
I. — GEWONE UITGAVEN. — DEPENSES ORDINAIRES.			
(Artikels van titel I, uitgenomen indien andere vermeld). (Articles du titre I, sauf mention contraire).			
1. Sociale wetgeving in het algemeen — <i>Législation sociale générale</i> :			
— Kinderbijslagen (11.03, 34.07). — <i>Allocations familiales</i> (11.03, 34.07)		1.403.200.000	1.401.200.000
— Ziekte- en invaliditeitsverzekering (11.03, 34.07). — <i>Assurance maladie-invalidité</i> (11.03, 34.07)		220.600.000	243.200.000
— Verlofgeld (11.03). — <i>Pécule de vacances</i> (11.03)		727.600.000	775.600.000
— Bijdrage voor tijdelijke diensten (11.11). — <i>Cotisation pour services temporaires</i> (11.11)		4.500.000	2.500.000
TOTALEN. — TOTAUX . . .		2.355.800.000	2.422.500.000
2. Sociale programmatie — <i>Programmation sociale</i> :			
— Toelagen in het kader van de algemene sociale programmatie (11.03). — <i>Allocations dans le cadre de la programmation sociale générale</i> (11.03)		353.300.000	352.900.000 (**)
— Toelagen in het kader van de sectoriële sociale programmatie (11.04, 34.07). — <i>Allocations dans le cadre de la programmation sociale sectorielle</i> (11.04, 34.07)		296.600.000 (*)	377.800.000 (**)
TOTALEN. — TOTAUX . . .		649.900.000	730.700.000
3. Sociale dienst — <i>Service social</i> :			
— Subsidie voor tussenkomsten en werking (militair personeel) (41.01, 41.02). — <i>Subside pour interventions et fonctionnement (personnel militaire)</i> (41.01, 41.02)		72.400.000	74.800.000
— Subsidie voor tussenkomsten en werking (burgerlijk personeel) (33.20, 33.21). — <i>Subside pour interventions et fonctionnement (personnel civil)</i> (33.20, 33.21)		4.600.000	4.700.000
TOTALEN. — TOTAUX . . .		77.000.000	79.500.000
4. Vrije tijd en cultuur — <i>Loisirs et culture</i> :			
— Subsidie aan de V.Z.W. « Vrije tijd en Cultuur » (33.09). — <i>Subside à l'A.S.B.L. « Loisirs et Culture »</i> (33.09)		4.200.000	7.000.000
— Subsidie aan de V.Z.W. « Familvac » (33.01). — <i>Subside à l'A.S.B.L. « Familvac »</i> (33.01)		—	13.100.000
— Subsidie aan de Nationale Federatie der Belgische Parachutisten (33.08). — <i>Subside à la Fédération nationale des Parachutistes belges</i> (33.08)		1.100.000	1.300.000
— Subsidie aan de V.Z.W. « Luchtkadetten van België » (33.02). — <i>Subside à l'A.S.B.L. « Cadets de l'Air de Belgique »</i> (33.02)		1.000.000	1.000.000
— Welfare (cinema, theatertournees, enz.) (12.23). — <i>Welfare (cinéma, tournées théâtrales, etc.)</i> (12.23)		4.200.000	4.400.000
— Opvoeding van vrijwilligers en miliciens (lessen, musca, bibliotheek, taallaboratoria, conferenties door burgerlijke leraars, dagbladen, enz.) (12.01, 12.03, 12.12, 12.23). — <i>Education de volontaires et de miliciens (cours, musées, bibliothèques, laboratoires de langues, conférences par professeurs civils, journaux, etc.)</i> (12.01, 12.03, 12.12, 12.23)		14.200.000	14.300.000
— Sport (zwemmen, enz.) (12.13; titel III : 12.94.5 — 12.94.4 in 1971) — <i>Sports (natation, etc.)</i> (12.23; titre II : 12.94.5 — 12.94.4 en 1971)		2.700.000	3.000.000
TOTALEN. — TOTAUX . . .		27.400.000	44.100.000

(*) Gedeeltelijk ten laste van het aandeel bekomen in de globale provisie ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Financiën (verdeeld bij K.B. van 28 oktober 1971). — *Partiellement à charge de la quote-part obtenue dans la provision globale inscrite au budget du Ministère des Finances (répartie par A.R. du 28 octobre 1971).*

(**) Niet inbegrepen de uitgaven die voortvloegen uit het akkoord over de sociale programmatie 1972-1973 en die zullen gedekt worden door een aandeel in de globale provisie die met dit doel in de begroting van het Ministerie van Financiën is ingeschreven. — *Non compris les dépenses qui découlent de l'accord sur la programmation sociale 1972-1973 et qui seront couvertes par une quote-part dans la provision globale, inscrite à cette fin au budget du Ministère des Finances.*

AARD VAN DE UITGAVEN — NATURE DES DEPENSES
(met aanduiding van de artikels waarop de overeenstemmende kredieten voorzien zijn)
(avec désignation des articles comportant les crédits correspondants)

1971

1972

5. Familie en jeugd — Famille et jeunesse :

— Subsidie aan de V.Z.W. « Familie-Jeugd B.S.D. » (33.22). — Subside à l'A.S.B.L. « Famille-Jeunesse F.B.A. » (33.22)	7.000.000	10.000.000
— Kosten voor internaat en studies van kinderen (12.10; titel II : 12.94.5 — 12.94.4 in 1971) — Frais d'internat et frais d'études d'enfants (12.10 : titre II : 12.94.5 — 12.94.4 en 1971)	18.000.000	18.000.000
	30.000.000	36.500.000
TOTALEN. — TOTAUX	55.000.000	64.500.000

6. Huisvesting — Logement :

— Subsidie aan de N.V. « Het Militair Tehuis » (31.01). — Subside à la S.A. « Le Logis Militaire » (31.01)	10.500.000	9.900.000
— Huur van woningen voor militairen van S.H.A.P.E. (12.26). — Location de logements pour militaires du S.H.A.P.E. (12.26)	4.000.000	4.000.000
— Huurgelden voor de woningen der families in Duitsland (titel II : 12.94.5 — 12.94.4 in 1971) — Loyer pour les logements des familles en Allemagne (titre II : 12.94.5 — 12.94.4 en 1971)	355.000.000	348.500.000
— Onderhoud en vernieuwing van de woningen en het meubilair van de families in Duitsland (titel II : 12.94.5 — 12.94.4 in 1971) — Entretien et renouvellement des logements et du mobilier des familles en Allemagne (titre II : 12.94.5 — 12.94.4 en 1971)	42.000.000	57.100.000
— Verbetering van de verblijfsvoorwaarden der militairen (13.02, titel II : 12.92.4 en 12.94.5 — in 1971 : 12.21, 13.02; titel II : 12.92.3 en 12.94.4) — Amélioration des conditions de séjour des militaires (13.02; titre II : 12.92.4 et 12.94.5 — en 1971 : 12.21, 13.02; titre II : 12.92.3 et 12.94.4)	20.000.000	22.000.000
— Tussenkost in de verwarmingskosten van de families in Duitsland (titel II : 12.94.5; 12.94.4 in 1971). — Intervention dans les frais de chauffage des familles en Allemagne (titre II : 12.94.5; 12.94.4 en 1971)	14.000.000	14.000.000
TOTALEN. — TOTAUX	445.500.000	455.500.000

7. Vervoer — Transport :

— Kosten voor « Dagelijkse Verlofgangerstrein (D.V.T.) » (12.23; titel II : 12.94.5 — 12.94.4 in 1971) — Frais pour « Train de Permissionnaires Journalier (T.P.J.) » (12.23; titre II : 12.94.5 — 12.94.4 en 1971)	74.800.000	77.300.000
— Kosten voor vervoer van de miliciens in België (12.23) — Frais de transport des miliciens en Belgique (12.23)	67.500.000	66.100.000
— Tussenkost in sociale abonnementen (12.10) — Intervention pour abonnements sociaux (12.10)	22.300.000	22.100.000
TOTALEN. — TOTAUX	164.600.000	165.500.000

8. Medische zorgen — Soins médicaux :

— Gratis zorgen aan de « Vuurkruisers » (33.12). — Soins gratuits aux « Croix du Feu » (33.12)	64.000.000	68.000.000
— Zorgen aan familieleden in Duitsland en vervoer van gekwetsten en zieken (12.10; titel II : 12.94.5 — in 1971 : 12.94.4). — Soins aux membres des familles en Allemagne et transport de blessés ou malades (12.10; titre II : 12.94.5 — en 1971 : 12.94.4)	38.800.000	39.300.000
— Begrafeniskosten (12.23, 34.07). — Frais de funérailles (12.23, 34.07)	1.600.000	1.800.000
— Allerlei geneesmiddelen (34.07). — Divers médicaments (34.07)	1.000.000	1.000.000
TOTALEN. — TOTAUX	105.400.000	110.100.000

TOTALEN VOOR DE GEWONE UITGAVEN. —
TOTAUX POUR LES DEPENSES ORDINAIRES 3.880.600.000 4.072.400.000

AARD VAN DE UITGAVEN — NATURE DES DEPENSES (met aanduiding van de artikels waarop de overeenstemmende kredieten voorzien zijn) (avec désignation des articles comportant les crédits correspondants)			1971	1972
II. — BUITENGEWONE UITGAVEN. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES. (Artikels van titel II). — (Articles du titre II).				
— Modernisering van de hospitalen (materieel + gebouwen) (13.71, 13.72). — <i>Moder- nisation des hôpitaux (matériels + bâtiments) (13.71, 13.72)</i>			46.000.000	19.800.000
— Verbetering van de levensvoorwaarden (keukens, eetzaal, kantines en mess, huisvesting, verwarming, sanitair, diverse) (13.11, 13.31, 13.52, 13.71). — <i>Amélioration des condi- tions de vie (cuisines, réfectoires, cantines et mess, logement, chauffage, sanitaires, divers) (13.11, 13.71, 13.52, 13.71)</i>			167.000.000	423.700.000
— Constructie van woningen voor families in Duitsland (13.71). — <i>Construction de logements pour familles en Allemagne (13.71)</i>			22.000.000	1.900.000
TOTALEN VOOR DE BUITENGEWONE UITGAVEN. —				
TOTAUX POUR LES DEPENSES EXTRAORDINAIRES . . .			235.000.000	445.400.000
ALGEMENE TOTALEN. — TOTAUX GENERAUX . . .			4.115.600.000	4.517.800.000

BIJLAGE II.

ANNEXE II.

Toestand van de voertuigen van de Strijdkrachten (1971).

Situation des véhicules des Forces armées (1971).

Reeks — Série	TYPE	Geschatte levens- duur (jaren) — Durée de vie estimée (ans)	Bestaande — Existants	Gemiddelde ouder- dom (jaren) — Age moyen (ans)
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
1	Tank Leopard	20	334	2
2	Tank M47 (Patton)	15	415	18
3	Tank M41 (Walker Bulldog)	15	135	18
4	Howitzer 105 mm SP	15	96	8
5	Howitzer 155 mm SP	15	67	9
6	Howitzer 8" SP M55	15	9	9
7	Full Track M75	15	774	18
8	Full Track AMX	15	550	7
9	Half Track M16 AA	15	67	19
10	Tank Depan	20	184	16
11	Tank Dozer Leopard	20	6	2
12	Tank Pont-Brug	20	18	4
13	Howitzer 8" Tr	15	24	16
14	Honest John	15	12	12
15	Hawk	15	60	8
16	Mofab (amfibie — <i>amphybie</i>)	15	40	8
17	Jeeps	8	7.935	18
18	Lichte vrachtauto — <i>camionette</i> 3/4 T	9	4.651	6
19	Vrachtauto — <i>camion</i> 2 1/2 T	15	11.944	17
20	Vrachtauto — <i>camion</i> 6 T	15	1.016	17
21	Depan.	15	655	17
22	Tr Depan. 12 T	15	174	15
23	Autobus	15	355	7
24	Tankauto — <i>Camion citerne</i>	15	382	17
25	Speciale voertuigen — <i>Véhicules spéciaux</i>	15	2.259	15
26	Tr Luchtmacht — <i>Force aérienne</i>	20	107	17
27	Personenwagens — <i>Voitures-voyageurs</i>	8	468	7
28	Wagens — <i>Voitures</i> R4	8	399	7
29	Minibus	8	582	6
30	Motos	16	1.324	9

BIJLAGE III.

ANNEXE III.

Taaltoestand in het officierenkorps op 1 maart 1972.

Situation linguistique du corps des officiers au 1^{er} mars 1972.

	N	%	F	%	TOTAAL — TOTAL
Generaals. — <i>Généraux</i>	14	35	26	65	40 (1)
Kolonels. — <i>Colonels</i>	73	28,7	181	71,3	254
Luitenant-kolonels. — <i>Lieutenants-colonels</i>	137	33,6	271	66,4	408
Majoors. — <i>Majors</i>	444	44,5	552	55,5	996
Hoofdofficieren. — <i>Officiers supérieurs</i>	654	39,4	1.004	60,6	1.658
Kapiteins-kommandanten. — <i>Capitaines-commandants</i>	1.172	54	996	46	2.168
Kapiteins. — <i>Capitaines</i>	677	63	396	37	1.073
Luitenanten. — <i>Lieutenants</i>	430	61,3	271	38,7	701
Onder-luitenanten. — <i>Sous-lieutenants</i>	341	64,8	185	35,2	526
Lagere officieren. — <i>Officiers subalternes</i>	2.620	58,6	1.848	41,4	4.468
Totaal officieren. — <i>Total des officiers</i>	3.288	53,3	2.878	46,7	6.166
Leerling-officieren. — <i>Elèves-officiers</i>	246	52,2	223	47,8	469

(1) Niet inbegrepen — *Non compris* :— de aangestelde GMJ GERITS (F). — *le GMJ commissionné GERITS (F).*— de aangestelde GBde KAISIN (F). — *les GBde commissionnés KAISIN (F).*

— GHENNE (F).

— de aangestelde GMJ THIBAUT de MAISIERES (F). — *le GMJ commissionné THIBAUT de MAISIERES (F).*